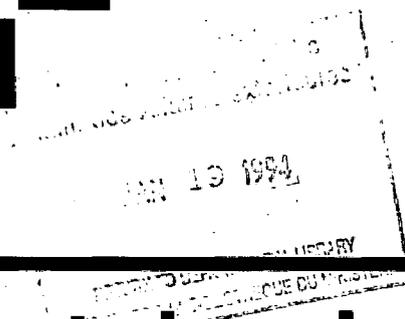


DOCS

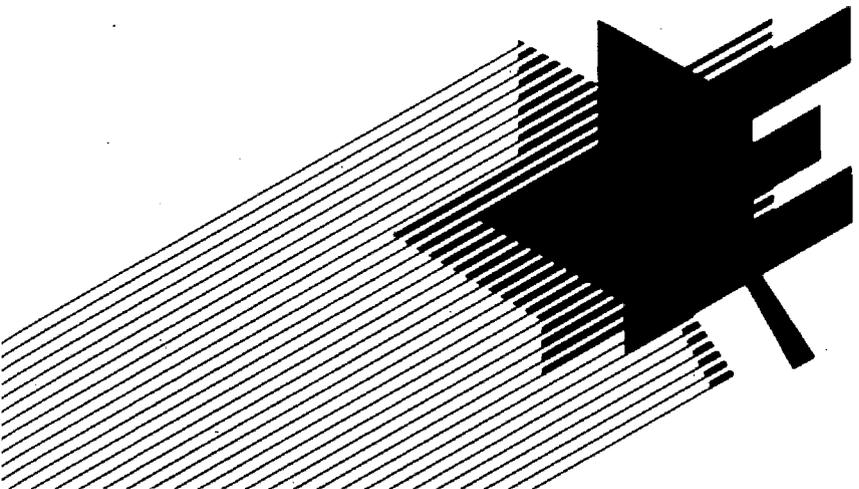
CA1
EA
B72f
v. 3
1993
COPY 1

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada



Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada

Information à l'exportation
Volume III



Canada

Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada

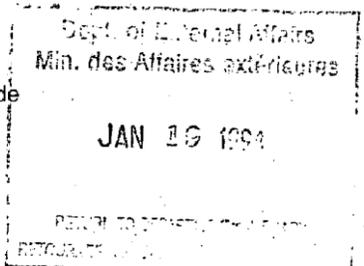
Information à l'exportation
Volume III

Édition 1993

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, qui est le ministère fédéral chargé du commerce extérieur, est également responsable du Service des délégués commerciaux. Ce service est formé de plus de 518 agents répartis dans quelque 125 villes à l'étranger et 13 villes canadiennes. Le délégué commercial a pour fonction principale d'aider les entreprises canadiennes à se lancer dans la vente à l'exportation ou à accroître ces ventes sur les marchés étrangers.

Liste établie par la Direction des services de
communication sur le commerce (BCT)
(Also published in English)

Répertoire InfoEx (8XF)



Renseignements sur le commerce

Le bulletin bimensuel sur le commerce d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, *CanadExport*, publié à 38 500 exemplaires au Canada, permet d'informer les lecteurs des appels d'offres et des autres débouchés pouvant se présenter à l'échelle internationale. Le bulletin contient également des renseignements sur les nouveaux projets susceptibles d'intéresser les exportateurs, les changements aux programmes et aux services gouvernementaux d'aide aux exportateurs canadiens, les événements à venir (par exemple : les foires commerciales, les missions et les conférences), ainsi que les réussites et les stratégies gagnantes dans le domaine de l'exportation.

Pour vous procurer des exemplaires de nos publications sur le commerce, comme par exemple des guides sur certains marchés, le bulletin sur les exportations et des rapports sur le commerce, etc., veuillez communiquer avec InfoEx (MKI), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, ou composer le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 944-4000 (région d'Ottawa). Télécopieur : (613) 996-9709.

InfoEx offre également aux exportateurs actuels ou éventuels une orientation en matière d'aide à l'exportation. Si vous voulez profiter du service ou obtenir des conseils d'ordre général sur les exportations, composez notre numéro sans frais.

Centenaire du Service canadien des délégués commerciaux • 1894-1994

Lorsque John Short Larke a été désigné par le gouvernement du Canada, en 1894, pour ouvrir un bureau à Sydney, en Australie, il est devenu le premier délégué commercial professionnel du Canada. M. Larke était auparavant propriétaire d'un journal, l'*Oshawa Vindicator*, et de l'Oshawa Stove Company. À la suite de sa nomination, il a visité un certain nombre des centres canadiens des affaires, où il a assisté à des foires et interviewé des membres de chambres de commerce. En décembre 1894, il s'est embarqué pour Sydney, où il est arrivé au mois de janvier suivant.

Depuis l'époque de M. Larke, nos délégués commerciaux ont parcouru le monde à la recherche de débouchés pour les entreprises canadiennes. On compte aujourd'hui quelque 518 délégués au Canada et à l'étranger, chargés d'établir des liens entre l'industrie et les milieux d'affaires canadiens et des clients éventuels dans le monde entier.

L'idée maîtresse du centenaire sera d'examiner l'évolution du rôle que doit jouer le Service des délégués commerciaux afin de soutenir l'expansion du commerce international du Canada en cette fin de siècle et au-delà. Un certain nombre d'événements intéressants sont prévus et les milieux d'affaires canadiens et internationaux seront invités à y participer.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
1. Introduction	
• Aperçu des services	1
2. Bureaux commerciaux au Canada	
• Centres du commerce international	2
• Directions de la promotion du commerce international	4
• Directions des politiques commerciales	6
• Directions géographiques d'expansion du commerce	7
3. Service des délégués commerciaux à l'étranger	
• Aide des délégués commerciaux aux exportateurs.....	11
• Missions commerciales à l'étranger.....	11
• Index des missions commerciales à l'étranger.....	12
• Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires	50
4. Travailler avec votre délégué commercial	52

Aperçu des services

Le présent Répertoire du Service des délégués commerciaux du Canada dresse la liste des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada chargés de la promotion du commerce, de l'investissement et du tourisme. Vous y trouverez les renseignements nécessaires pour communiquer avec eux au Canada et à travers le monde.

Si vous en êtes à vos premières armes dans le domaine de l'exportation, communiquez d'abord avec le délégué commercial du **Centre de commerce international** le plus près de chez vous. Il y a un centre dans chacune des dix provinces.

Si vous voulez connaître les débouchés possibles pour un produit ou un service donné, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions de la promotion du commerce international** à Ottawa.

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences d'essai ou de certification, adressez-vous à la **Directions des politiques commerciales** à Ottawa.

Pour obtenir des renseignements au sujet d'une région ou d'un pays en particulier, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions géographiques d'expansion du commerce** à Ottawa.

Après avoir déterminé les marchés auxquels votre entreprise s'intéresse, vous pouvez communiquer avec les délégués commerciaux de nos **Missions commerciales à l'étranger**.

Centres de commerce international

Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, ainsi qu'Industrie et Sciences Canada ont mis sur pied des Centres de commerce international (CCI) à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés. Ils produisent des publications sur les exportations, recrutent des participants pour les foires et les missions commerciales et offrent un large éventail de services aux sociétés désireuses d'obtenir des conseils sur les exportations, de profiter de transferts de technologie ou de créer des coentreprises avec des investisseurs étrangers. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre du commerce international de votre région. Vous pouvez également obtenir des conseils sur les exportations au bureau d'InfoEx d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada à Ottawa en composant le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 944-4000 (région d'Ottawa); télécopieur : (613) 996-9709.

Terre-Neuve

Centre de commerce international
C.P. 8950
Atlantic Place
215, rue Water, bureau 504
St. John's (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-5511
Télécopieur : (709) 772-2373
Écart horaire (H.N.E.) : +1 1/2
M. H. Graham Weber
Premier délégué commercial
Tél. : (709) 772-5511
M. Paul Rose
Délégué commercial
Secteur géographique : États-Unis, Mexico
Tél. : (709) 772-4864

M. Leo Walsh
Délégué commercial
Investissement
Secteur géographique : Europe, Afrique/Moyen-Orient
Tél. : (709) 772-4908

M. Keith M. Warren
Délégué commercial
Secteur géographique :
Asie/Pacifique, Caraïbes, Amérique centrale, Amérique du sud
Tél. : (709) 772-6600
M^{me} Jo Connelly
Coordonnatrice, PDME
Tél. : (709) 772-5511

Île-du-Prince-Édouard

Centre de commerce international
C.P. 1115
Confederation Court Mall
134, rue Kent, bureau 400
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450
Écart horaire (H.N.E.) : +1
M. Fraser Dickson
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 566-7443

Nouvelle-Écosse

Centre de commerce international
C.P. 940
Succ. M
1801, rue Hollis
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-7540
Télécopieur : (902) 426-2624
Écart horaire (H.N.E.) : +1
M. Dennis R. Punter
Premier délégué commercial
Tél. : (902) 426-6125
M. Dale Blair
Délégué commercial
Secteur géographique : Afrique/Moyen-Orient
Tél. : (902) 426-6040

M^{me} Susan Sweeney
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe
Tél. : (902) 426-9416

M^{me} Marjorie Shaw
Délégué commercial
Secteur géographique : Amérique latine/Caraïbes
Tél. : (902) 426-6658

M^{me} Kirsten Tisdale
Délégué commercial
Secteur géographique : États-Unis/Japon
Tél. : (902) 426-9957

M. Geoff Lewis
Agent commercial
Secteur géographique :
Asie/Pacifique (sauf le Japon)
Tél. : (902) 426-9475

M^{me} Kim Lambert
Coordonnatrice, PDME
Tél. : (902) 426-7540

Nouveau-Brunswick

Centre de commerce international
C.P. 1210
Place de l'Assomption
770, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 851-6452
Télécopieur : (506) 851-6429
Ligne réservée sans frais
(Nouveau-Brunswick seulement) :
1-800-332-3801

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Guy-André Gélinas
Directeur et premier délégué commercial
Tél. : (506) 851-6440

M. John Richard
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe, États-Unis
Tél. : (506) 851-6459

M. Eric G. Anderson
Délégué commercial
Secteur géographique :
Caraïbes/Amérique latine
Tél. : (506) 851-6460

M. George Debbané
Délégué commercial
Secteur géographique :
Afrique/Moyen-Orient,
États-Unis
Tél. : (506) 851-6445

M. Ben Hong
Délégué commercial
Secteur géographique :
Asie/Pacifique, États-Unis
Tél. : (506) 851-6669

Québec

Centre de commerce international
Tour de la Bourse
800, carré Victoria, bureau 3800
C.P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185
Télécopieur : (514) 283-8794

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Bruno Goulet
Directeur général et délégué commercial principal
Tél. : (514) 283-6796

M. Claude Lavoie
Directeur des opérations et délégué commercial
Tél. : (504) 283-8791

M. Noël Bilodeau
Directeur et délégué commercial
Tél. : (514) 283-8874

M. Paul Delaney
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-3531

M. William B. Horovitz
Délégué commercial
Tél. : (514) 283-8792

Ontario

Centre de commerce international
Édifice Dominion Public
1, rue Front ouest, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5053
Télécopieur : (416) 973-8161

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Dennis Baker
Premier délégué commercial
Tél. : (416) 973-5049

M^{me} Yolande Baldachin
Délégué commercial
Secteur géographique : Mexique, Amérique du Sud, Japon
Tél. : (416) 973-5054

M. Geoffrey Jones
Délégué commercial
Secteur géographique : États-Unis (est), Antilles, Amérique centrale
Tél. : (416) 973-5060

M. Ken DeWolf
Délégué commercial
Secteur géographique :
Afrique/Moyen-Orient
Tél. : (416) 973-5019

M^{me} Ghislaine Harquail
Délégué commercial
Secteur géographique :
Asie/Pacifique sauf le Japon
Tél. : (416) 973-6154

M. John Lambermont
Délégué commercial
Secteur géographique :
États-Unis (ouest)
Tél. : (416) 973-5187

M. Hendrik Weiler
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe
Tél. : (416) 973-5188

Manitoba

Centre de commerce international
C.P. 981
330, avenue Portage, 8^e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-8036
Télécopieur : (204) 983-2187

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Carl A. Rockburne
Premier délégué commercial et directeur
Secteur géographique : Mexico
Tél. : (204) 983-4099

M. Tony van Rosmalen
Délégué commercial et gestionnaire
Secteur géographique :
Afrique/Moyen-Orient, Europe
Tél. : (204) 983-2387

M. R.G. (Dick) Davis
Délégué commercial
Secteur géographique : États-Unis
Tél. : (204) 983-4586

M. Ronald Laing
Délégué commercial
Secteur géographique :
Asie/Pacifique, Amérique centrale, Amérique du Sud
Tél. : (204) 983-2594

M^{me} Nancy Zubrisky
Adjointe, Opérations
Tél. : (204) 983-6531

M^{me} Debbie Horoshok
Coordonnatrice, PDME
Tél. : (204) 983-4540

Saskatchewan

Saskatoon

Centre de commerce international
The S.H. Cohen Building
119 - 4^e avenue sud, bureau 401
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 5X2
Tél. : (306) 975-5315
Télécopieur : (306) 975-5334

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. John N. Grantham
Directeur et premier délégué commercial
Tél. : (306) 975-4343

Vacant
Délégué commercial
Fabrication
Tél. : (306) 975-5924

M. Paul Lafleur
Délégué commercial
Services/Minéraux et énergie
Tél. : (306) 975-5318

M. Tom Rogers
Délégué commercial
Technologie/Machines agricoles
Tél. : (306) 975-4365

M^{me} Gloria Gullacher
Délégué commercial adjoint
Coordonnatrice, PDME/
Événements spéciaux
Secteur aux produits
consommation sauf l'agriculture
Tél. : (306) 975-4353

Regina

Centre de commerce international
6^e étage, 1919, promenade
Saskatchewan
Regina (Saskatchewan)
S4P 3V7

M^{me} Lynne Tait
Délégué commercial
Agriculture/Aliments et bétail
Tél. : (306) 780-6325
Télécopieur : (306) 780-6679

Alberta

Edmonton

Centre de commerce international
Édifice Canada Place
9700, avenue Jasper, bureau 540
Edmonton (Alberta)
T5J 4C3
Tél. : (403) 495-2944
Télécopieur : (403) 495-4507

Écart horaire (H.N.E.) : -2

M. William Roberts
Directeur et premier délégué
commercial
Tél. : (403) 495-4415

M. Neil Van Bostelen
Délégué commercial
Tél. : (403) 495-4414

M. Don Vernon
Agent commercial/industrie
Tél. : (403) 495-2959

M^{me} Sharon Johnson
Coordonnatrice, Missions et visites
Tél. : (403) 495-6505

M^{me} Cathy Young
Coordonnatrice, PDME
Tél. : (403) 495-4413

Calgary

Centre de commerce international
510, 5e rue, S.W., bureau 1100
Calgary (Alberta)
T2P 3S2
Tél. : (403) 292-6660
Télécopieur : (403) 292-4578

M. Douglas M. Caston
Délégué commercial
Tél. : (403) 292-6642

**Colombie-
Britannique**

Centre de commerce international
C.P. 11610
900 - 650, rue West Georgia
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 5H8
Tél. : (604) 666-0434
Télécopieur : (604) 666-8330

Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. Paul S.H. Lau
Directeur et premier délégué
commercial
Tél. : (604) 666-1438

M. Rick Stephenson
Délégué commercial
Secteur géographique :
Les Amériques - Services
Tél. : (604) 666-1443

M. John Wiebe
Délégué commercial
Secteur géographique :
Les Amériques - Produits
Tél. : (604) 666-1436

M. Shun Ishiguro
Délégué commercial et
coordonnateur, PDME
Secteur géographique : ANASE,
Japon, Taiwan, Hong Kong,
Corée, Viêt-Nam
Tél. : (604) 666-1412

M^{me} Linda Brazeau
Délégué commercial
Secteur géographique : Europe
Tél. : (604) 666-7633

M. Del Bacon
Délégué commercial
Secteur géographique :
Afrique/Moyen-Orient, Caraïbes
Tél. : (604) 666-1437

M^{me} Jacalin Crosfield
Coordonnatrice aux affaires
commerciales
Secteur géographique : Chine,
Mongolie, Afghanistan, Pakistan,
Inde, Bangladesh, Sri Lanka,
Papouasié-Nouvelle-Guinée,
Australia, Nouvelle-Zélande
Tél. : (604) 666-1440

M^{me} Wendy Lowry
Adjointe coordonnatrice, PDME
Tél. : (604) 666-3998

M^{me} Jeannette Desmarais
Adjointe coordonnatrice, PDME
Tél. : (604) 666-3947

**Directions de la
promotion du
commerce
international**

Affaires extérieures et Commerce
extérieur Canada a créé certain
nombre de **directions** qui donnent
des renseignements et des conseils
sur l'expansion et la **promotion du
commerce** et de l'investissement à
l'échelle mondiale. Veuillez adresser
vos questions concernant des pro-
grammes et des services précis aux
délégués commerciaux de ces direc-
tions. Ces dernières sont situées au
125, promenade Sussex, Ottawa
(Ontario), K1A 0G2. Téléx : 053-3745;
télécopieur : (613) 952-3907. Dans
votre correspondance, indiquer la
direction qui vous intéresse ainsi que
son sigle.

**Planification stratégique
du service des délégués
commerciaux (TFX)**

M. Alan Virtue
Directeur
Tél. : (613) 996-1775

M^{me} Marta Moszczenska
Directrice adjoint
Tél. : (613) 995-7572

**Programmes de com-
merce international**

**Direction des exportation,
investissements et
de la technologie (TPE)**

M. H.W. Ray Guy
Directeur
Tél. : (613) 944-0017

M. Dennis Gibson
Directeur adjoint
PDME (Politiques)
Tél. : (613) 996-1408

M. Brian Cox
Directeur adjoint
Foires et missions
(Politiques et évaluation)
Tél. : (613) 996-1918

M^{me} Susan Gardiner
Directrice adjoint
Technologies
(Politiques et opérations)
Tél. : (613) 996-2939

**Direction des finances
internationales (TPF)**

M^{me} Marie-Lucie Morin
Directrice
Tél. : (613) 996-6210

M^{lle} Anne Whetham
Directrice adjoint
Financement des exportations
Tél. : (613) 996-0648

M. Robert G. Shaw-Wood
Directeur adjoint
Institutions financières interna-
tionales et projets d'immobilisations
Tél. : (613) 996-6188

**Direction des systèmes
d'information sur
le commerce (TPP)**

M^{me} Astrid Y. Pregel
Directrice
Tél. : (613) 996-3024

M. Arthur Fraser
Directeur adjoint
Exportations WIN
Tél. : (613) 996-7183

Vacant
Directeur adjoint
Renseignement sur les marchés
Tél. : (613) 996-1872

**Direction des industries
de services et des transports
(TPS)**

M. John M. Hill
Directeur
Tél. : (613) 996-2964

M. Doug Pelkola
Directeur adjoint
Transport maritime et terrestre
Tél. : (613) 996-0446

M. Dan Morin
Directeur adjoint
Aviation
Tél. : (613) 996-0749

M^{me} Doreen Conrad
Directrice adjoint
Industries des services
Tél. : (613) 992-0484

**Planification
commerciale et
des opérations**

**Secrétariat des comités
consultatifs sur le commerce
(TOA)**

M. James Sotvedt
Directeur
Tél. : (613) 995-7667

M. Bertrand Desjardins
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1083

**Direction des planification
et coordination (TOC)**

M. Brian Baker
Directeur
Tél. : (613) 992-4676

M. Wayne Robinson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1762

**Direction des opérations
d'expansion du commerce
(TOO)**

Télécopieur : (613) 996-8688

M. Michael Spencer
Directeur
Tél. : (613) 996-1431

M^{me} Barbara Giacomini
Directrice adjoint
Opérations au Canada
Tél. : (613) 996-8544

M. Douglas A. Bieber
Directeur adjoint
Opérations à l'étranger
Tél. : (613) 996-7250

**Secrétariat de la liaison
sectorielle (TOS)**

M. Robert Sandor
Directeur et conseiller principal
Industries secondaires
Tél. : (613) 996-0550

M. Claude Fontaine
Conseiller principal et
directeur associé
Haute technologie, aérospatiale
et défense
Tél. : (613) 996-1891

M. Stuart McDowall
Conseiller principal et
directeur associé
Agro-alimentaire, pêche et ressources
Tél. : (613) 996-3537

Investissements

**Promotion des investisse-
ments et services**

M. Micheal Kelly
Directeur
Tél. : (613) 995-5638

**Prospection des
investissements**

M. Chummer Farina
Directeur
Tél. : (613) 995-0306

**Communications des
investissements**

M^{me} Mary O'Rourke
Directrice
Tél. : (613) 995-4128

Directions des politiques commerciales

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences d'essai ou de certification, adressez-vous à la **direction des politiques commerciales** pertinente (voir ci-dessous) en n'oubliant pas d'indiquer le sigle. Toute ces directions se trouvent au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (tél. : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907).

Politique commerciale

Direction de la commerce de produits agricoles et autres produits primaires (EAA)

M. Earl Weybrecht
Directeur
Tél. : (613) 992-3586

M. Geoff Adams
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-3273

M. Ian McLeod
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-4847

Direction des institutions commerciales multilatérales (EAD)

M. Blair Hankey
Directeur
Tél. : (613) 992-7979

M. Jean-Luc Chouinard
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-6879

M^{me} Dale Whiteside
Directrice adjoint
Tél. : (613) 995-7253

Direction des recours commerciaux (EAR)

M. John Gero
Directeur
Tél. : (613) 944-9171

M. Robert G. Cairns
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-9169

M. Keith Dawson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-3645

M. Michael Robertson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-9180

M. Paul Robertson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-3215

Direction des obstacles techniques et de la réglementation (EAS)

Télécopieur : (613) 944-0756

M^{me} Denyse MacKenzie
Directrice
Tél. : (613) 992-1617

M. Ron Davidson
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-2807

Direction des droits de douane et de l'accès aux marchés (EAT)

Télécopieur : (613) 992-6002

M. Paul S. Haddow
Directeur
Tél. : (613) 996-8190

M. Geoff King
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-3833

M^{me} Geneviève des Rivières
Directrice adjoint
Tél. : (613) 996-8802

M. Sandy Moroz
Directeur adjoint
Tél. : (613) 992-7770

Licences d'exportation

Direction du contrôle des exportations (EPE)

M. Jean-Michel Roy
Directeur
Tél. : (613) 992-9166

M. John D. Bryson
Directeur adjoint (Contrôle des exportations)
Tél. : (613) 992-9167

M. Thomas E. Jones
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-0197

Renseignements
Tél. : (613) 996-2387

Directions géographiques d'expansion du commerce

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements au sujet d'une région ou d'un pays donnés, les **délégués commerciaux des directions géographiques d'expansion du commerce** peuvent vous aider. Leurs bureaux sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 (Télex : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907). Dans votre correspondance, prenez soin d'indiquer la direction qui vous intéresse ainsi que son sigle.

Afrique et Moyen-Orient

Direction de l'expansion du commerce en Afrique et au Moyen-Orient (GBT)

M. Daniel Marchand
Directeur
Tél. : (613) 944-6591

Moyen-Orient (GBTE)

Télécopieur : (613) 944-7431

M. M. Ron Bollman
Directeur adjoint
Koweït, Bahreïn, Émirats Arabes Unis, Oman, Qatar
Tél. : (613) 944-6847

M. Fred Matuk
Iraq, Iran
Tél. : (613) 944-7029

M^{me} Valérie La Traverse
Israël, Jordanie, Liban, Syrie
Tél. : (613) 944-6994

M. Rick Clynick
Arabie Saoudite, Yémen; Boycotte arabe
Tél. : (613) 944-5984

Afrique du Nord et Corne de l'Afrique (GBTM)

Télécopieur : (613) 944-7437

M. Louis Poisson
Directeur adjoint
Administration, budget, foires et missions
Tél. : (613) 944-8133

M^{me} Loréa Giannetti
Algérie, Libye, Tunisie
Tél. : (613) 944-8134

M. Maurice Bernier
Djibouti, Égypte, Éthiopie, Maroc, Somalie, Soudan
Tél. : (613) 944-0396

M. Eric Brown
Agent de programme
Foires et missions
Tél. : (613) 944-6592

Afrique Subsaharienne (GBTA)

Télécopieur : (613) 944-7437

M^{me} Linda McDonald
Directrice adjoint
Tél. : (613) 944-6346

M^{me} Anne Martel
Banque africaine de Développement; Angola, Burkina-Faso, Cameroun, Congo, Côte-d'Ivoire, Gabon, Guinée équatoriale, Mali, Niger, Nigeria, République Centrafricaine, Tchad, Zaïre
Tél. : (613) 944-6579

M^{me} Pearl Williams
Afrique du Sud
Tél. : (613) 944-6590

M. Shaun Wedick
Botswana, Burundi, Comores; Île Maurice, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie, Ouganda, Rwanda, Seychelles, Swaziland, Tanzanie, Zambie, Zimbabwe
Tél. : (613) 944-6586

M. Kapil Madan
Bénin, Cap Vert, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Libéria, Mauritanie, Sao Tomé et Príncipe, Sénégal, Sierre Leone, Togo,
Tél. : (613) 944-5997

Amérique latine et Antilles

Direction de l'expansion du commerce en Amérique latine et les Antilles (LGT)

Télécopieur : (613) 943-8806

M. Denis Thibault
Directeur
Tél. : (613) 996-4198

Mexique

M. William Pound
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-8625

M^{me} Suzanne Szukits
Tél. : (613) 995-8804

M^{me} Joanne Legault
Tél. : (613) 995-0460

M. Guy Salesse
Tél. : (613) 996-5359

M. Peter Lundy
Tél. : (613) 995-8742

M. Peter Beaudoin
Tél. : (613) 944-1039

Amérique du Sud, Amérique centrale, Antilles

M. Fred Spoke
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-3877

M^{me} Danielle Ayotte
Argentine, Brésil, Uruguay
Tél. : (613) 996-5549

M^{me} Charlotte Ward
Bolivie, Chili, Paraguay, Pérou
Tél. : (613) 996-4199

M. Stéphane Charbonneau
Antilles néerlandaises, Colombie, Équateur, Venezuela
Tél. : (613) 996-5548

M. Tom Bearss
Antilles françaises, Bahamas, Barbade, Bermudes, Caïmans, Caraïbes est, Guyane françaises, Guyana, Jamaïque, Suriname, Trinité-et-Tobago, Turks et Caïcos
Tél. : (613) 943-8807

M. Joseph Cogné
Belize, Costa-Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Haïti, Honduras, Nicaragua, Panama, République Dominicaine
Tél. : (613) 996-6129

Politique commerciale et recherche

M^{me} Ruth Zeisler
Directrice adjoint
Tél. : (613) 996-6547

M^{me} Elizabeth Gammell
Tél. : (613) 996-6142

Programmes et administration

M. W. Paul Shutte
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-5358

M. Jon Dundon
Tél. : (613) 996-6921

M. Carlos Munante
Tél. : (613) 996-2268

M. Bradley Hutt
Tél. : (613) 996-6142

M. Kirk LeMessurier
Tél. : (613) 944-1040

Asie et Pacifique

Direction de l'expansion du commerce en Asie et dans le Pacifique Sud (PST)

Télécopieur : (613) 996-1248

M^{me} Louise Fortin
Directrice
Tél. : (613) 996-0910

ANASE

M. Brian Casey
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-3667

M. Ted Weinstein
Brunei, Malaisie, Singapour
Tél. : (613) 996-5824

M^{me} P. Hay
Philippines
Tél. : (613) 995-7659

M^{me} E. Durand
Indonésie, Thaïlande
Tél. : (613) 992-0959

Australasie

M. R.J. Brooks
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1052

M^{me} Barbara Tink
Australie, Nouvelle-Zélande,
Pacifique du Sud
Tél. : (613) 995-7652

M. Patrice Veilleux
Australie, Nouvelle-Zélande,
Pacifique du Sud
Tél. : (613) 995-7552

Asie du Sud

M. Wm. Reid
Directeur adjoint
Tél. : (613) 996-1989

M. G. Jung
Afghanistan, Inde, Pakistan
Tél. : (613) 996-7256

M. Robert Grison
Bangladesh, Inde, Pakistan, Sri Lanka
Tél. : (613) 992-0952

M. Michael Wondergem
Bhoutan, Inde, Myanmar, Népal,
Pakistan
Tél. : (613) 996-5903

Direction de l'expansion du commerce en Asie de l'Est (PNC)

M. Colin S. Russel
Directeur
Tél. : (613) 995-7575

M. E.I.M. (Ted) Lipman
Directeur adjoint
Chine, Hong Kong, Indochine,
Mongolie
Tél. : (613) 992-6129

M. Robert LeBlond
Chine
Tél. : (613) 996-6987

M. Neil Clegg
Chine (Télécommunications, trans-
port et environnement), Chine mérid-
ionale, Hong Kong, Macao, Mongolie
Tél. : (613) 995-6962

M^{me} Lynne Thomson
Cambodge, Laos, Viêt-Nam
Tél. : (613) 995-8744

M. Stewart Beck
Directeur adjoint
Corée, Taiwan
Tél. : (613) 995-8705

M. John Bonar
Corée
Tél. : (613) 943-0897

M^{me} Terry Brophy
Taiwan
Tél. : (613) 996-7582

Direction de l'expansion du commerce avec le Japon (PNJ)

Télécopieur : (613) 943-8286

M. Peter Campbell
Directeur
Tél. : (613) 995-8985

M. Phil Holton
Analyse et stratégie
Tél. : (613) 995-1282

M. Brian Oak
Directeur adjoint (Opérations)
Tél. : (613) 996-2458

M. John Schofield
Investissements, défense/aérospa-
tiale et tourisme
Tél. : (613) 995-8596

M. Wayne House
Produits automobiles, forestiers et
destinés à la construction
Tél. : (613) 996-2463

M^{me} Patricia Cronin
Technologies d'information, indus-
tries océaniques, produits de con-
sommation, industries culturelles
Tél. : (613) 996-2460

M. Ian Thomson
Agriculture et alimentation
Tél. : (613) 992-6185

M. G. Daniel Caron
Pêches et fruits de mer
Tél. : (613) 995-1677

États-Unis

Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTI)

M^{me} Cynthia Hartman
Directrice
Tél. : (613) 944-5912

Missions : Chicago, Dallas,
Los Angeles, Minneapolis, Seattle;
Satellites : San Diego, San Francisco,
San Jose

M. Graham Rush
Directeur adjoint (Commerce)
Tél. : (613) 944-9471

M. Robert McNally
Matériel de construction, produits du
bois manufacturés (excepté les
meubles), chauffage, plomberie, air
climatisé, produits destinés à la con-
struction (y compris les matériaux de
construction), bois d'oeuvre, pâtes et
papiers, chimie et pétrochimie,
caoutchouc et plastiques, quincai-
lerie, pétrole et gaz
Tél. : (613) 944-7486

M. Neil Peacock
Vêtements, fourrures, jouets, jeux,
textiles, chaussures, cuir, articles de
sport
Tél. : (613) 944-9476

M. Alan McBride
Matériel ferroviaire, transports
urbains, services de transport, auto-
mobile (y compris les véhicules de
plaisance), lavage et dégraissage,
composantes électroniques
Tél. : (613) 944-5149

M. David Shaw
Aliments transformés et boissons,
produits de la pêche, produits agri-
coles/cultures, horticulture, bétail,
matériel/machines agricoles,
matériel et services aux super-
marchés, aux restaurants et aux
hôtels, matériel de pêche
Tél. : (613) 944-9474

M. George H. Willows
Logiciels et ordinateurs, informa-
tique, bureautique et traitement des
données, instruments scientifiques
industriels
Tél. : (613) 944-6576

M. Gilles Tassé
Industries culturelles, télécommuni-
cations, matériel de sécurité, coor-
donnateur du programme. Nouveaux
exportateurs aux États frontaliers
(NEEF)
Tél. : (613) 944-6577

M. Louis Gaétan
Directeur adjoint (Investissement et
transfert de technologie, liaison avec
l'entreprise)
Tél. : (613) 944-7348

M. Peter Egyed
Prospection des investissements,
apports technologiques
Tél. : (613) 944-2375

Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO)

M. Bernard Giroux
Directeur
Tél. : (613) 944-9477

Missions : Atlanta, Boston, Buffalo,
Detroit, New York, Washington;
Satellites : Cincinnati, Cleveland,
Miami, Orlando, Philadelphie,
Pittsburgh, Princeton, San Juan,
Warren

M. Rodrigue Bilodeau
Directeur adjoint (Commerce)
Tél. : (613) 944-9480

M. Pierre-André Rolland
Machines et matériel du secteur des
pâtes et papiers, matériel forestier,
machines de production variées et
matériel industriel, manutention de
matériaux, équipements de sécurité
Tél. : (613) 944-9475

M. Robert Mahar
Produits et services de défense,
aéronautique/avionique (services
et matériel)
Tél. : (613) 944-9481

M. Donald Marsan
Matériel et services du secteur de
l'environnement, minéraux et métaux
Tél. : (613) 944-9478

M. Jean-Pierre Petit
Produits et services de biotechnolo-
gie, produits de soins de santé et
matériel hospitalier, produits et ser-
vices pélagiques, matériel marin -
commercial, bateaux et accessoires
Tél. : (613) 944-9482

M. Michel Samson
Mobilier, fournitures de bureau et
fournitures scolaires, articles de
ménage, cadeaux, bijoux, imprimerie
Tél. : (613) 944-9479

M. W.P. (Pat) Molson
Programme de développement de
l'industrie des services, achats du
gouvernement (non militaires) y
compris NASA et FAA
Tél. : (613) 944-9440

M. Michael Nepinak
Puerto Rico; articles de sport,
machinerie; matériel minier,
machines et matériaux d'emballage;
projets spéciaux
Tél. : (613) 944-6134

M. John Kerr
Directeur adjoint (Tourisme)
Tél. : (613) 944-8823

M. Michel Lemay
Tourisme : réunions d'affaires,
congrès et voyages
Tél. : (613) 944-6903

Politique commerciale et économique

Direction des politique économique et commercial avec les États-Unis (UEP)

M^{me} Elaine Feldman
Directrice
Tél. : (613) 944-2014

M. Dennis Seebach
Tél. : (613) 944-4797

Direction des relations économiques avec les États-Unis (UER)

Télécopieur : (613) 944-0058

M. Bertin Côté
Directeur
Tél. : (613) 944-2034

M. Keith Aird
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-4777

M. W.G. (Gib) McEwen
Marchés publics
Tél. : (613) 944-2069

M^{me} Goldie Schermann
Transport routier et normes
Tél. : (613) 944-2069

M^{me} Dianne Staruch
Boissons alcoolisées et pêches
Tél. : (613) 944-2058

M^{me} Andrea Lyon
Directrice adjoint
Tél. : (613) 944-6581

M^{me} Lynne Cameron
Céréales et oléagineux
Tél. : (613) 944-5806

M. Martin Charron
Viandes et laitiers
Tél. : (613) 944-2107

M. James Stone
Horticulture et produits alimentaires
Tél. : (613) 944-2100

M. Ray Rush
Directeur adjoint
Tél. : (613) 944-2055

M. Ray Buciak
Tarifs
Tél. : (613) 944-5070

M. Irving Rosenfeld
Procédure de douanes
Tél. : (613) 944-5047

Vacant
Étiquetage
Tél. : (613) 944-1015

Europe

Direction de l'expansion du commerce en Europe centrale et de l'Est (RBT)

Télécopieur : (613) 995-8783

M. Melvyn L. MacDonald
Directeur
Tél. : (613) 996-6835

M^{me} Louise L. Léger
Directrice adjoint
Russie
Tél. : (613) 996-6429

M^{me} Lillian Mokievsky
Russie orientale, Républiques de l'Asie centrale, Transcaucasie
Tél. : (613) 992-8590

M^{me} Belkis Possamai
États baltes, Bélarus, Ukraine
Tél. : (613) 996-6652

M. Rene Wassill
Produits de base
Tél. : (613) 996-7701

M. Hans Himmelsbach
Directeur adjoint
Pologne, République Tchèque, Slovakia
Tél. : (613) 996-7107

M. Dan Mrkich
Albanie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Hongrie, Macédoine (ancienne Yougoslavie), Moldavie, Roumanie, Slovénie, Yougoslavie (Serbie & Monténégro)
Tél. : (613) 992-1449

M. Pierre Boucley
Surveillante
Renaissance Europe de l'Est
Tél. : (613) 995-8782

M. Brett Naisby
Renaissance Europe de l'Est
Tél. : (613) 992-8743

M^{me} Gillian Kirby
Renaissance Europe de l'Est
Tél. : (613) 996-0101

M. Chris Shapardanov
Dettes, crédit et questions économiques
Tél. : (613) 992-6225

Direction de l'expansion du commerce, de l'investissement et de la technologie en Europe de l'Ouest (RWT)

M. Robert Déry
Directeur
Tél. : (613) 995-9402

M. Simon Doyon
Directeur adjoint
Tél. : (613) 995-9403

M. Borys Budney
Irlande, Royaume-Uni
Tél. : (613) 995-6565

M. Jean-Pierre Hamel
France
Tél. : (613) 996-2363

M. George Phillips
Allemagne
Tél. : (613) 996-3774

M. André Landry
Allemagne
Tél. : (613) 943-0611

M^{me} Louise Branch
Autriche, Italie, Malte
Tél. : (613) 996-9766

M. Robert Collette
Directeur adjoint
Pays autres que du Sommet
Tél. : (613) 995-6439

M. Wes Rathwell
Chypre, Grèce, Suisse, Turquie; Tourisme
Tél. : (613) 996-5263

M. George Sanderson
Belgique, Luxembourg, Pays-Bas
Tél. : (613) 995-6440

M. Lewis V. Ford
Espagne, Portugal
Tél. : (613) 996-7544

M^{me} Hélène Guillot
Danemark, Groenland, Finlande, Islande, Norvège, Suède
Tél. : (613) 995-4730

M. Claude Charland
Directeur adjoint
Foire et missions (RWTF)
Tél. : (613) 996-5555

Direction de la Communauté européenne (RWM)

M. John Klassen
Directeur
Tél. : (613) 995-6115

M. Gordon Venner
Directeur adjoint
Section économique et commerciale
Tél. : (613) 996-8784

M. Howard Isaac
Tél. : (613) 996-2056

M. Leslie T. Reissner
Tél. : (613) 992-8763

M. Denis Robert
Tél. : (613) 996-6704

M. Brian Wilkin
Directeur adjoint
Section politique
Tél. : (613) 943-0011

M^{me} Rosanne La Boucan
Tél. : (613) 996-8771

Service des délégués commerciaux à l'étranger

Aide des délégués commerciaux aux exportateurs

Les délégués commerciaux à l'étranger peuvent vous aider à :

- faire connaître votre entreprise aux clients locaux;
- donner des conseils sur les instruments de commercialisation;
- recommander la participation à certaines foires commerciales;
- repérer les entreprises étrangères qui pourraient vous servir d'agents;
- vous aider à trouver des renseignements sur le crédit et d'autres aspects commerciaux d'éventuels partenaires commerciaux à l'étranger;
- vous aider à résoudre des problèmes avec les droits de douane, les taxes ou les changes étrangers;
- vous renseigner sur la situation du commerce extérieur, des affaires et des finances d'un pays et sur les pratiques dans ce pays, et
- vous aider et vous conseiller si vous cherchez des partenaires pour créer des coentreprises ou pour fabriquer sous licence.

Il est recommandé aux sociétés d'élaborer un plan de marketing précis et de ne communiquer qu'avec les délégués commerciaux du secteur commercial visé. Pour vous faire aider à élaborer votre plan de commercialisation, communiquez avec le Centre du commerce international le plus proche.

Renseignements pour le délégué commercial

Lorsque vous communiquez pour la première fois avec un délégué commercial, vous devriez fournir les renseignements suivants :

- vos nom et titre;
- le nom et l'adresse de votre société (au complet);
- votre numéro de téléphone et l'indicatif régional;
- votre numéro de télex et l'indicatif;
- votre numéro de télécopieur;
- une description précise des produits ou services qu'offre votre société, et de leur usage (évités les abréviations);
- votre plan de marketing : ventes directes, contrats de représentation, fabrication sous licence, etc.;
- marchés cibles;
- expérience dans l'exportation : Vers quels autres pays exportez-vous?;
- cinq exemplaires de votre prospectus, de préférence en couleurs et accompagnés d'un exemplaire multilingue (ils devront suivre votre télex ou être annexés à votre lettre);
- une description exhaustive de l'aide dont vous avez besoin;
- un résumé de vos conversations avec les délégués commerciaux au Canada et de leurs résultats;
- les noms et adresses des agents que vous avez nommés.

Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada est doté de 125 bureaux à travers le monde. Une fois que votre société a déterminé les marchés d'exportation qui l'intéressent, communiquez avec la section commerciale de la mission pertinente. Le chef de mission vous apportera lui-même son entière collaboration sur tout sujet que vous jugerez bon de soumettre à son attention.

NOTA : L'heure normale de l'Est (H.N.E.) sert à établir les écarts horaires. L'heure d'été est respectée du premier dimanche d'avril au dernier dimanche d'octobre. Prière d'en tenir compte lors de vos appels outre-mer. Ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays du monde que l'on observe l'heure d'été.

Allemagne

En Allemagne, le rôle des missions est fonction des activités commerciales, plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial sera donc adressée à la mission responsable du produit visé.

Bonn

Responsabilités : produits de l'aérospatiale et de la défense, matériel de sécurité, livres, instruments de musique, produits de la pêche, produits agro-alimentaires, environnement, produits chimiques, industries marin, industries culturelles, questions de politique et de réglementation, achats du gouvernement télé-détection (y compris les communications spatiales par satellite), équipement relatif à l'électricité et à l'énergie, services techniques, services d'experts-conseils en gestion; liaison avec Telecom

Ambassade du Canada

Adresse :
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18,
53113 Bonn, Allemagne

Adresse postale :
Postfach 12 02 40,
53044 Bonn, Allemagne

Tél. : (011-49-228) 968-0
Télex : (code de destination 41)
886421 (DOMCA D)
Télécopieur : (011-49-228) 968-3904

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 2 juin, 1^{er} juil., 5 sept., 26 et
27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Paul Heinbecker
Ambassadeur

M. Edwin A. Mallory
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales et économiques)

Division commerciale

M. Don Butler
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Ginette Tognet
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Jens-Peter Otto
Agent commercial

Division investissement

M. Frank Hess
Attaché (Affaires de l'investissement)

M^{me} Birgit Danner
Agent de développement de
l'investissement

Sciences et technologie

M. Walter Davidson
Conseiller (Sciences et technologie)

M^{me} Jutta Zillgen-Schaefer
Agent de développement
de la technologie

M. Bruno Wiest
Agent de développement
de la technologie

Division économique

M. Chris Greenshields
Conseiller (Affaires économiques)

M. Dan Ciuriak
Conseiller (Affaires financières)

Berlin

Responsabilités : relations économiques et commerciales avec Berlin et les 5 nouvelles provinces Allemandes; industrie de la construction pour toute l'Allemagne

Consulat général du Canada

Adresse :
Internationales Handelszentrum,
Friedrichstrasse 95, 23^e étage,
10117 Berlin, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-30) 261 11 61
Télex : (code de destination 41)
185487 (CANAD D)
Télécopieur : (011-49-30) 262-9206

Heures d'ouverture : (15 sept. à 15 juin)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h; (15 juin
à 15 sept.) lundi-vendredi : 8 h 30 à
16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 2 juin, 1^{er} juil., 5 sept.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Adriaan de Hoog
Consul général

M. Michel Têtu
Consul et délégué commercial

Düsseldorf

Responsabilités : pétrole et gaz, exploitation minière, minéraux et métaux, produits forestiers, machines pour les industries primaires et secondaires (y compris les machines agricoles); promotion du tourisme dans toute l'Allemagne

Consulat Général du Canada

Adresse :
Prinz-Georg-Str. 126,
40479 Düsseldorf, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-211) 17 21 70
Télécopieur : (011-49-211) 35 91 65

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Commerce

M. Rod Johnson
Consul et premier délégué
commercial

M. Wolfgang M. Schefczyk
Agent commercial

Tourisme

M. Karl-Heinz Limberg
Gestionnaire de programme en
matière de tourisme

M^{me} Helga Mellin
Agent commercial

M^{me} Karen Robertson
Agent commercial

Munich

Responsabilités : équipement de transport automobile et terrestre, matériel électrique et électronique, ordinateurs et logiciels, services et équipements de télécommunications, produits médicaux et soins de santé, instruments et services reliés, produits de consommation et services aux consommateurs, formation/éducation

Consulat général du Canada

Adresse :
Tal 29,
D-8000 Munich 2, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-89) 22-26-61
Télex : (code de destination 0411)
5214139 (CAND D)
Télécopieur : (011-49-89) 228-5987

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à
17 h 30; vendredi : 9 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 14 fév.,
1^{er}-4 avr., 23 mai, 4 juil., 1^{er} août,
5 sept., 3 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Maurice J. Hladik
Consul général

M. Douglas A. Rosenthal
Consul et premier délégué
commercial

M^{me} Catherine Nagy
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Wolfgang Boehmer
Agent commercial

M. Gunther J. Albrecht
Agent commercial

M^{me} Heidi Bruegmann
Agent commercial (Entreprises)

Andorre (Principauté d')

Voir France

Angleterre

Voir Grande-Bretagne

Angola (République populaire d')

Voir Zimbabwe

Anguilla

Voir Barbade

Antigua

Voir Barbade

Antilles néerlandaises

Voir Venezuela

Arabie Saoudite (Royaume d')

Riyadh

Ambassade du Canada

Adresse :
Diplomatic Quarter, Riyadh,
Arabie Saoudite

Adresse postale :
C.P. 94321, Riyadh 11693,
Arabie Saoudite

Câble : DOMCAN RIYADH
Tél. : (011-966-1) 488-2288
Télex : (code de destination 495)
404893 (DOMCAN SJ)
Télécopieur : (011-966-1) 488-0137

Territoire : Arabie Saoudite, Yémen

Heures d'ouverture : samedi-mercredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
25 et 26 déc.; 1^{er} janv., 12-14 mars,
21-23 mai, 2 juil., 13 oct., 24 et 25 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Peter H. Sutherland
Ambassadeur

M. Murray K. Esselmont
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M. Michael A.T. Ward
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Stephen Wilson
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales) et vice-consul

M. Joe Fakhri
Agent commercial

M. Fouad Soueid
Agent commercial

Jeddah

Bureau commercial du Canada,
Zahid Tractor Building,
Corner of Mohammed Al Taweel St.
and Al-Salsabeel St.,
Jeddah, Arabie Saoudite

Adresse postale :
C.P. 8928,
Jeddah 21492, Arabie Saoudite

Tél. : (011-966-2) 665-1050
Télécopieur : (011-966-2) 669-0727

M. Edward C.H. Shelley
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Mayez Teriak
Agent commercial

Argentine (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Tagle 2828,
1425 Buenos Aires, Argentine

Adresse postale :
Casilla de Correo 3898,
1000, Buenos Aires, Argentine

Câble : DOMCAN BUENOS AIRES
Tél. : (011-54-1) 805-3032;

Ligne de nuit : 806-1187

Télex : (code de destination 033)
21383 (21383 CANAD AR)

Télécopieur : (011-54-1) 806-1209

Territoire : Argentine, Uruguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h
30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
25 mai, 8 juin, 20 juin, 1^{er} juil.,
17 août, 7 sept., 12 oct., 26 et 27 déc.

*Écart horaire (H.N.E.) : (mai-oct.) +1;
(nov.-avr.) +2*

M. Robert Rochon
Ambassadeur

M. David R. Cohen
Conseiller (Affaires commerciales et
économiques)

M. Karl Beacock
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. G.L.B. (Bill) Perkins
Premier agent commercial

M. Hans Glansdorp
Agent commercial

M^{me} Elena Masciarelli
Agent commercial

Arménia (République d')

Voir Russie

Australie (Commonwealth d')

Canberra*

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Commonwealth Avenue,
Canberra ACT 2600, Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CANBERRA
Tél. : (0011-61-6) 273-3844
Télex : (code de destination 71) 62017
(DOMCAN AA62017)
Télécopieur : (0011-61-6) 273-3285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 26 janv.,
1^{er}-4 avr., 1^{er} juil., 3 oct., 11 nov.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. L. Michael Berry
Haut-commissaire

M. John Donaghy
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Rana Pudifin
Premier secrétaire (Agriculture
et pêches)

M^{me} Jenny Brown
Agent commercial

M. Gregory Luz
Agent commercial

* Le Haut-Commissariat à Canberra s'occupe surtout des questions relatives à l'accès aux marchés et à la promotion de la coopération industrielle, économique et scientifique et des demandes de renseignements d'ordre commercial, notamment en ce qui concerne les marchés publics et les achats de matériel de défense, l'aérospatiale, l'agriculture et les produits alimentaires, les pêches et les produits de la mer, l'électricité et l'énergie, les produits gaziers et pétroliers et l'exploitation minière, les métaux et les minéraux, ainsi que les échanges dans le territoire de la capitale, en Papouasie-Nouvelle-Guinée, dans les îles Salomon, à Nauru, au Vanuatu et en Nouvelle-Calédonie. Les questions concernant les autres marchés doivent être adressées au Consulat général à Sydney.

Sydney

Consulat général du Canada

Adresse :
Level 5, Quay West,
111, rue Harrington,
Sydney, N.S.W.,
Australie 2000

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN SYDNEY
Tél. : (011-61-2) 364-3000
Télécopieur : (011-61-2) 364-3098

Territoire : Nouvelle-Galles du Sud,
Queensland, Territoire du Nord,
États de Victoria, Australie méridionale,
Australie-occidentale,
Tasmanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 26 janv.,
1^{er}-4 avr., 25 avr., 1^{er} juil., 1^{er} août,
11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +15

M. Reginald H. Dorrett
Consul général

M. Peter W. Bélanger
Consul et premier délégué
commercial

M. Francis Uy
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Robert G. Gow
Agent commercial

M^{me} Helen J. Rowell
Agent commercial

M. James Corne
Agent commercial

M^{me} Julie Matson
Agent commercial (Tourisme)

M^{lle} Elizabeth Treweeke
Agent culturelle et communications

Autriche (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Schubertring 10-12,
A-1010 Vienne, Autriche

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN VIENNA
Tél. : (011-43-1) 533-3691
Télex : (code de destination 47)
11-5320 (DMCAN A)
Télécopieur : (011-43-1) 535-4473

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h.

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 4 avr., 25 avr.,
1^{er} juil., 1^{er} août, 11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Peter F. Walker
Ambassadeur

M. Thomas Marr
Conseiller (Affaires commerciales)

M. L. Nik Decrinis
Agent commercial (anc. Tourisme)

M. Roland J. Rossi
Agent commercial

Bahamas (Commonwealth des)

Voir Jamaïque

Bahreïn (Émirat de)

Voir Koweït

Baléares (îles)

Voir Espagne

Bangladesh (République populaire du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
House CWN 16/A, Road 48,
Gulshan,
Dhaka 1212, Bangladesh

Adresse postale :
G.P.O. Box 569,
Dhaka 1000, Bangladesh

Câble : DOMCAN DHAKA
Tél. : (011-88-02) 607-071-7
Télex : 64-2328 (64-2328 DMCN BJ)
Télécopieur : (011-88-02) 883043

Heures d'ouverture : dimanche-
mercredi : 8 h à 16 h 30; jeudi :
8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
16 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 17 mars,
10 et 11 avr., 25 mai, 2 juil., 21 août,
1^{er} sept., 9 oct., 18 déc., 25 et 26 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +11

M. Jon J. Scott
Haut-commissaire

M. Syed Shamimur Rahman
Premier agent commercial

Barbade

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Bishop's Court Hill,
St. Michael, Barbade

Adresse postale :
C.P. 404,
Bridgetown, Barbade

Câble : DOMCAN BRIDGETOWN
Tél. : (809) 429-3550
Télex : (code de destination 392) 2247
(2247 CANADA WB)
Télécopieur : (809) 437-8474

Territoire : Barbade, Guadeloupe,
Martinique, Saint-Martin, îles du
Vent et Sous-le-Vent (Antigua,
Barbuda, St. Kitts et Nevis, Anguilla,
Montserrat, Dominique, Sainte-Lucie,
Saint-Vincent, Grenade, îles Vierges,
G.-B.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept.,
10 oct., 30 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M^{me} Janet P. Zukowsky
Haut-commissaire
M. Peter Hermant
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Charlotte Hutson
Agent commercial

Barbuda

Voir Barbade

Bélarus (République de)

Voir Russie

Belgique (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-32-2) 735.60.40
Télécopieur : (011-32-2) 732.67.90

Territoire : Belgique, Luxembourg

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 4 avr., 23 mai,
1^{er} juil., 5 sept., 1^{er} nov., 11 nov.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Raymond Chrétien
Ambassadeur

M. Bruno Picard
Conseiller (Affaires économiques
et commerciales)

M. Michel Bélanger
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Rory McAlpine
Conseiller (Produits forestiers)

M^{me} Elizabeth Golberg
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)
(Investissement)

M. Francis Keymolen
Agent commercial

M. Freddy Dutoit
Agent commercial-ATD

M. Bart Roefmans
Agent commercial

Belize

Voir Jamaïque

Bénin (République du)

Voir Nigeria

Bermudes

Voir États-Unis, New York

Bolivie (République de)

Voir Pérou

Bosnie-Herzégovine (République de)

Voir Yougoslavie

Botswana (République du)

Voir Zimbabwe

Brésil (République fédérative du)

Brasilia

Ambassade du Canada

Adresse :
Ses-Ave. das Nacoes, Lote 16,
Brasilia-DF 70410-900, Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 00961,
Brasilia-DF 70359-970, Brésil

Câble : CANADA BRASILIA
Tél. : (011-55-61) 321-2171
Télex : (code de destination 38)
611296 (0611296 ECAN BR)
Télécopieur : (011-55-61) 321-4529

Responsabilités : L'ambassade du Canada à Brasilia s'occupe principalement des questions d'accès au marché, du développement de la coopération économique et scientifique et de la réponse aux demandes de renseignements concernant plus particulièrement les marchés publics ainsi que le commerce dans le district fédéral.

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h 30 à 17 h 30; mercredi : 8 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 14 et 15 fév., 1^{er} avr., 2 juin, 1^{er} juil., 5 sept., 2 nov., 15 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +2

M. William A. Dymond
Ambassadeur

M. Roman Hruby
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Angela Ruth F.A. Santos
Agent commercial

M^{me} Silvia B. Reis
Agent d'information touristique et culturelle

Sao Paulo

Consulat général du Canada

Adresse :
Edifício Top Centre,
Avenida Paulista 854,
5 Andar*,
01310-913 Sao Paulo SP, Brésil

Adresse postale :
Caixa Postal 22002,
01495-970 Sao Paulo SP, Brésil

Câble : DOMCAN SPALO
Tél. : (011-55-11) 287-2122
Télex : (code de destination 38) 23230 (CCAN BR)
Télécopieur : (011-55-11) 251-5057

Responsabilités : Brésil - L'expansion du commerce

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à 18 h; vendredi : 9 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 déc.; 3 janv., 22 et 23 fév., 1^{er} avr., 10 juin, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 15 nov., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +2

* Prière de n'envoyer que les lettres à l'adresse mentionnée ci-dessus. Pour les colis, consultez préalablement le bureau de Sao Paulo pour assurer une livraison rapide.

M^{me} Mary E. Vandenhoff
Consul général

M. Charles R. Larabie
Consul et premier délégué commercial

M. Luis A. Bustos
Consul et délégué commercial

M. Sven C.W. Blake
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. William A. Jackson
Premier agent commercial

M^{me} Sonia R. Silva
Agent commercial

M. Walter Domingos
Agent commercial

M^{me} Mariangela Olivieri de Lima
Agent commercial

M. Charles Perry
Agent commercial

M. Ricardo H. Duarte
Agent des relations publiques et tourisme

Brunéi Darussalam (Sultanat du)

Voir Singapour

Bulgarie (République de)

Voir Hongrie

Burkina-Faso

Voir Côte-d'Ivoire

Burundi (République du)

Voir Kenya

Caïmans (îles)

Voir Jamaïque

Cambodge (République du)

Voir Thaïlande

Cameroun (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Immeuble Stamatiades,
rue de l'Hôtel de Ville,
Yaoundé, Cameroun

Adresse postale :
C.P. 572,
Yaoundé, Cameroun

Câble : DOMCAN YAOUNDE
Tél. : (011-237) 23-02-03/22-18-22/
23-23-11/22-19-36

Télex : 8209 KN (DOMCAN 8209 KN)

Télécopieur : (011-237) 22-10-90

Territoire : Cameroun, République Centrafricaine, Tchad

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 11 fév., 1^{er}-4 avr., 20 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Arsène A. Despres
Ambassadeur

M. Honore Justin Mondomobe
Agent commercial

Canaries (îles)

Voir Espagne

Cap-Vert (République du)

Voir Sénégal

Chili (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Ahumada 11, 10^e étage*,
Santiago, Chili

Adresse postale :
Casilla 771,
Santiago, Chili

Câble : DOMCAN SANTIAGO DE CHILE

Tél. : (011-56-2) 696-2256

Télex : (code de destination 34)

240341 (240341 DMCAN CL)

Télécopieur : (011-56-2) 696-0738/
696-2424

Territoire : Chili, Paraguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 1^{er} nov, 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (mi-mars à mi-oct.) 0; (mi-oct. à mi-mars) +2

* Consultez préalablement le bureau de Santiago pour assurer une livraison rapide des colis.

M. Marc Lortie
Ambassadeur

M. Peter Furesz
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Jeremy Pallant
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Pablo Feres
Agent commercial

M. Gonzalo Munoz
Agent commercial

M^{me} Margot Edwards
Agent commercial

Chine (République populaire de)

Beijing

Ambassade du Canada

Adresse :
19, rue Dong Zhi Men Wai,
Secteur Chaoyang,
Beijing, 100600 Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN PEKING

Tél. : (011-86-1) 532-3536

Télex : (code de destination 85) 22717 (CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-1) 532-4072

Territoire : China, Mongolie; Municipalités de Beijing et Tianjin, provinces de Xi-Zang, Xinjiang, Gansu, Qinghai, Sichuan, Yunnan, Guizhou, Guangxi, Hunan, Hubei, Henan, Shaanxi, Shandong, Shanxi, Ningxia, Hebei, Liaoning, Nei Monggol, Jilin et Heilongjiang

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 déc.; 3 janv., 25 et 26 janv., 1^{er}-4 avr., 23 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. Fred Bild
Ambassadeur

M. Robert W. Craig
Ministre (Affaires commerciales)

M. James A. Holt
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Richard Winter
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Scott Fraser
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Grant Manuge
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Gilles Potvin
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

Programme de Chine méridionale*

(En marche à Hong Kong)

Tél. : (011-852) 847-7478

Télécopieur : (011-852) 847-7436

Territoire : Provinces de Guangdong, Fujian, Hainan, Yunnan, Guangxi, Guizhou, Hunan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 17 h

M^{me} Anne Argyris
Premier secrétaire
(Affaires commerciales)

M. Lawrence Leung
Agent commercial

M. Endy Chung
Agent commercial

* Le Programme de Chine méridionale relève de l'Ambassade du Canada à Beijing. Voir Hong Kong pour adresse, câble, télex, télécopieur, principaux jours fériés et écart horaire.

Shanghai

Consulat général du Canada

Adresse :
West Tower, bureau 604,
American International Centre at
Shanghai Centre,
1376 Nanjing Xi Lu,
Shanghai 200040, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-21) 279-8400

Télex : (code de destination 85) 33608
(CANAD CN)

Télécopieur : (011-86-21) 279-8401

Territoire : Municipalité de Shanghai, provinces de Jiangsu, Zhejiang, Anhui et Jiangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94) : 27 et 28 déc.; 3 janv., 10 et 11 fév., 1^{er} avr., 2 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 3 oct., 11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Richard Belliveau
Consul général

M^{me} Sylvie Gariépy
Vice-consul et délégué commercial

M. Mark Morris
Agent d'expansion du commerce

M. James Che
Agent commercial

M. Andrew Gu
Agent commercial

M. Marc Desjardins
Agent commercial adjoint

Chypre (République de)

Voir Israël

Colombie (République de)

Bogota

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle 76, n° 11-52,
Santafe de Bogota, Colombie

Adresse postale :
Apartado Aereo 53531,
Santafe de Bogota 2, Colombie

Câble : CANADIAN BOGOTA
Tél. : (011-57-1) 217-5555/217-5152
Télex : (code de destination 35) 44568
(DMCA CO)

Télécopieur : (011-57-1) 310-4509

Territoire : Colombie, Équateur

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 17; mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94) : 8 déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 10 janv., 21 mars, 31 mars, 1^{er} avr., 16 mai, 6 juin, 13 juin, 4 juil., 20 juil., 15 août, 17 oct., 7 nov., 14 nov., 8 déc., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Archie D. McArthur
Ambassadeur

M. Zen Burianyk
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Gartke
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Carlos E. Rivera
Agent commercial

M. Carlos Van Cotthem
Agent commercial

Quito

Commissariat du Canada

Adresse :
Av. 6 de Diciembre 2816 Y Orton,
Quito, Équateur

Adresse postale :
Apartado 11-17-6512 CCL,
Quito, Équateur

Tél. : (011-593-2) 543-214/506-162
Télécopieur : (011-593-2) 502-108

M. John Kepper
Conseiller et consul

M. Mario Larrea
Agent commercial

Communautés européennes

Mission du Canada auprès des Communautés européennes

Adresse :
2, avenue de Tervuren,
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANMISEUR
Tél. : (011-32-2) 735-9125
Télex : (code de destination 46) 21613
(DOMCAN B)

Télécopieur : (011-32-2) 735-3383/736-8398

Responsabilités : Communauté économique européenne, Communauté européenne de l'énergie atomique, Communauté européenne du charbon et de l'acier

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94) : 27 et 28 déc. 31 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 8 juin, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 1^{er} et 2 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

La mission traite les questions de l'accès aux marchés, et travaille au développement d'une coopération économique, industrielle et scientifique entre le Canada et la CE. Toute requête au sujet d'un marché particulier sera adressée à l'ambassade et aux consulats généraux du pays membre concerné.

M. Gordon S. Smith
Chef de mission et Ambassadeur

M. W.H. Dowswell
Ministre-conseiller et chef adjoint de mission

M. Peter L. Eggleton
Conseiller (Sciences et technologie)

M^{me} Elizabeth Mundell
Conseiller (Pêches)

M. Fred Veenema
Conseiller (Affaires commerciales) (Affaires industrielles)

M. John M. Mundy
Conseiller (Énergie, environnement et OCDE)

M. Stephen Brereton
Conseiller (Politique de commerce)

M. Rory Alpine
Conseiller (Produits forestiers)

M. Garry Moore
Premier secrétaire (Agriculture)

M. T.J. Cormier
Premier secrétaire (Relations économiques)

M. Douglas Pipe
Agent commercial

Comores (République fédérale islamique des)

Voir Kenya

Congo (République populaire du)

Voir Zaïre

Conseil de l'Atlantique Nord

Délégation du Canada auprès du Conseil de l'Atlantique Nord

Adresse :
Boul. Léopold III,
1110 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANDEL BRUSSELS
Tél. : (011-32-2) 216.03.46
Télex : (code de destination 46) 21613
(DOMCAN B)

Télécopieur : (011-32-2) 245.24.62

Responsabilités : Administration centrale et agences de l'OTAN

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 18 h

Principaux jours fériés : (1993/94) : 24-30 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 2 mai, 12 mai, 23 mai, 1^{er} juil., 21 juil., 15 août, 1^{er} nov., 26-30 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. James K. Bartleman
Ambassadeur et représentant permanent

M. David B. Collins
Conseiller (Soutien à la défense)

M. John C. Hunter
Conseiller (Infrastructure)

LCol. Larry W. Hyttenrauch
Premier agent fonctionnel (Armements)

Cook (îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Corée (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
10^e étage, Édifice Kolon,
45 Mugyo-Dong, Jung-Ku,
Séoul 100-170, Corée

Adresse postale :
C.P. 6299,
Séoul 100-662, Corée

Câble : SEOUL DOMCAN
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8; 753-7290/3
Télex : (code de destination 801) : 27425 (CANADA K27425)
Télécopieur : (011-82-2) 755-0686/774-6989 (C.-B.)/756-0869 (Qué)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94) : 24-27 déc.; 3 janv., 9-11 fév., 1^{er} mars, 5 avr., 5 mai, 18 mai, 19 et 20 sept., 3 oct., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. Len Edwards
Ambassadeur

Division commerciale et économique

M. Ken Sunquist
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

Accès aux marchés, défense et aérospatiale

M. Dan Dailey
Conseiller (Affaires commerciales)

Agriculture, pêches et ressources

M. C.S. Lee
Premier agent commercial (Ressources)

M. J.H. Kim
Agent commercial (Agriculture/pêches/produits alimentaires)

Technologies de pointe et télécommunications

M. Duane McMullen
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) (Télécommunications/technologies/sciences)

M. S.M. Kim
Agent commercial (Technologies de pointe/produits de consommation)

Machines, environnement, transport et tourisme

M. Michael Danager
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) (Tourisme/environnement/aérospatiale)

M. Y.H. Choi
Agent commercial (Machines/environnement/médicaux)

Colombie-Britannique

M. H. T. Park
Agent commerciale et représentant commerciaux à Colombie-Britannique

Québec

M. André Migneault
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et représentant à Québec

M. C.Y. Yoo
Agent commercial

Nota : Les agents fédéraux et provinciaux partagent des locaux à l'Ambassade et fournissent une assistance dans des secteurs précis. Les demandes de renseignements seront traitées par l'agent fédéral ou provincial approprié.

Costa-Rica (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Cronos,
Calle 3 y Avenida Central,
San José, Costa-Rica

Adresse postale :
Apartado postal 10303-1000,
San José, Costa-Rica

Câble : DOMCAN SAN JOSÉ
Tél. : (011-506) 55-3522
Télex : (code de destination 376) 2179 (DOMCAN CR)
Télécopieur : (011-506) 23-0609

Territoire : Costa-Rica, Honduras, Nicaragua, Panama

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 23 mai, 1^{er} juil., 10 oct., 11 nov., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Paul Durand
Ambassadeur

M. Marcel Lebleu
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Manuel Ruiz
Agent commercial
M^{me} Ana Cecilia Dwyer
Agent commercial

Côte-d'Ivoire (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Immeuble «Trade Center»,
23, avenue Nogues, Le Plateau,
Abidjan, Côte-d'Ivoire

Adresse postale :
01 B.P. 4104,
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Câble : DOMCAN ABIDJAN
Tél. : (011-225) 21-20-09
Télex : (code de destination 983) 23593 (DOMCAN CI)
Télécopieur : (011-225) 22-05-30

Territoire : Côte-d'Ivoire, Burkina-Faso, Mali, Niger

Heures d'ouverture : lundi et mercredi : 7 h 30 à 18 h; mardi et jeudi : 7 h 30 à 13 h; vendredi : 7 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
7 déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 20-23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} nov., 7 déc., 26 et 27 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. J. Denis Belisle
Ambassadeur

M^{me} Monica J. Siig-Heron
Conseiller (Affaires commerciales) et agent de liaison avec la BAFD

M. Ousmane Somali
Agent commercial

Croatie (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
a/s Hôtel Esplanade,
Mihanoviceva 1,
41000 Zagreb, Croatie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-385-41) 425-150
Télex : 21396 ESPLAN
Télécopieur : (011-385-41) 425-181
Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h

M. Rodney Irwin
Ambassadeur
(Résidant à Budapest, Hongrie)

M. Sam Hanson
Chargé d'affaires en pied

M^{me} Mirjana Vujnovic-Majerovic
Agent commercial

Cuba (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle 30 no 518,
Miramar, Havana, Cuba

Envoyez toute correspondance à :
Division commerciale,
C.P. 500 [HVAN],
Ottawa (Ontario)
K1N 8T7

Câble : CANADIAN HAVANA
Tél. : (011-53-7) 33-2516/17/27, 33-2382, 33-2752
Télex : (code de destination 28) 511586 (CAN CU)
Télécopieur : (011-53-7) 33-2044/33-1069

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 23 mai, 1^{er} juil., 26 et 27 juil., 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Mark Entwistle
Ambassadeur

M. Wayne A. McKenzie
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. José L. Callado
Agent commercial

Danemark (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kr. Bernikowsgade 1,
DK=1105 Copenhagen K,
Danemar

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN COPENHAGEN
Tél. : (011-45-33) 12-22-99
Télex : (code de destination 55) 27036 (DMCNC DK)
Télécopieur : (011-45-33) 14-05-85

Territoire : Danemark, Groenland, îles Féroé

Heures d'ouverture : (1^{er} sept.-30 avr.)
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45;
(1^{er} mai-31 août) lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27-28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Ernest Hébert
Ambassadeur

M. Robert Fournier
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jade L. Neergaard
Agent commercial

M. David Horup
Agent commercial

Djibouti (République de)

Voir Éthiopie

Dominique (Commonwealth de la)

Voir Barbade

Égypte (République arabe d')

Ambassade du Canada

Adresse :
6, rue Mohamed Fahmy el Sayed,
Garden City, Le Caire, Égypte

Adresse postale :
C.P. 1667 Kasr El Doubara,
Le Caire, Égypte

Câble : DOMCAN CAIRO
Tél. : (011-20-2) 354-3110
Télex : (code de destination 91) 9-2677 (CANCAR UN)
Télécopieur : (011-20-2) 356-3548

Territoire : Égypte, Soudan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
26 et 27 déc.; 2 janv., 24 mars, 5 avr., 18 et 19 avr., 30 mai, 3 juil., 29 août, 6 oct., 13 nov., 25 et 26 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Jacques T. Simard
Ambassadeur

M. Guy J. Cadieux
Conseiller (Affaires commerciales et économiques) et consul

M. Magdy E.S. Ghazal
Premier agent commercial

M. Joseph H. Tadros
Agent commercial

M. Hany W. Ibrahim
Agent commercial

El Salvador (République d')

Voir Guatemala

Émirats Arabes Unis (Fédération des)

Voir Koweït

Équateur (République de l')

Voir Colombie

Espagne (Royaume d')

Madrid

Ambassade du Canada

Adresse :
35 Nunez de Balboa,
28001 Madrid, Espagne

Adresse postale :
Apartado 587,
28080 Madrid,
Espagne

Câble : CANADIAN MADRID
Tél. : (011-34-1) 431-4300
Télex : (code de destination 52) 27347 (27347 DOMCA E)
Télécopieur : (011-34-1) 431-2367

Territoire : Espagne (provinces hors de la péninsule), îles Canaries

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 6 janv., 31 mars, 1^{er} avr.; 12 oct., 1^{er} nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jean-Pierre Junéau
Ambassadeur

M. Gaétan Bruneau
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Isidro Garcia
Agent commercial

M. Alonso Herrero
Agent commercial

M^{me} Amaya Jauregui
Agent commercial

M. Michael F. Crawcour
Agent commercial

Barcelone

Bureau commercial du Canada,
Travessera de les Corts 265,
08014 Barcelona, Espagne

Tél. : (011-34-3) 410-6699
Télex : 98246 CNBAR E

Télécopieur : (011-34-3) 410-7755

Territoire : Aragon, Catalognia, Valencia, îles Baléares

M. René-François Désamoré
Consul

M^{me} Roser Artal
Agent commercial

Estonie (République d')

Voir Lettonie

États-Unis d'Amérique

Washington

Ambassade du Canada

Adresse :
501 Pennsylvania Avenue, N.W.,
Washington, DC 20001, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN WASHINGTON

Tél. : (202) 682-1740

Télex : 0089664 (DOMCAN A WSH)

Télécopieur : (202) 682-7726

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés (partout aux
États-Unis)* : (1993/94) 27 et 28 déc.,
3 janv., 1^{er} avr., 30 mai, 1^{er} 4 juil.,
5 sept., 10 oct., 24 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. A. John G.D. de Chastelain
Ambassadeur

M. Robert Wright
Ministre (Affaires économiques)

M. Denis Comeau
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

Défense

M. David Buxton
Conseiller (Production de défense)

M. Richard Malloy
Agent commercial

Expansion du commerce et de l'investissement

Territoire : District de Columbia, de la
Virginie, du Maryland, du Delaware
et de l'est de la Pennsylvanie

M. Peter Drabble
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. David Weiner
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Manuel Ellenbogen
Agent commercial

M^{me} Cynthia Stevenson
Agent commercial

Achats (non militaires) du gouvernement fédéral

M^{me} Judith A. Bradt
Agent commercial

Tourisme

M^{me} Susan Iris
Gestionnaire de programme

M. Frank LaFlèche
Agent commercial

M^{me} Beth McAlexander
Agent commercial

Accès des marchés (Douanes, FDA)

M^{me} Hélène Belleau
Agent commercial

Bureau de liaison avec les institutions financières internationales

M. David Brown
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Véronique Marier
Agent commercial

M^{me} Connie Connor
Agent commercial

Philadelphie

Bureau commercial du gouvernement
du Canada

Édifice GSB, bureau 611
1, avenue Belmont
Bala Cynwyd, Pa. 19004

Tél. : (215) 667-8210/697-1264
Télécopieur : (215) 667-8148

M. Georges Lemieux
Consul et délégué commercial

M^{me} Lydia Markiw
Adjointe de programme

Atlanta

Consulat général du Canada

Adresse :
Suite 400 South Tower,
One CNN Center,
Atlanta, Georgia 30303-2705, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (404) 577-6810/577-1512

Télex : 054-3197 (DOMCAN ATL)

Télécopieur : (404) 524-5046

Territoire : Alabama, Floride, Georgie,
Mississippi, Caroline du Nord,
Caroline du Sud, Tennessee; ainsi
que Porto Rico, îles Vierges améri-
caines

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 45

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. James A. Elliot
Consul général

M. James E. Graham
Consul général adjoint et premier
délégué commercial

Commerce

M. Nigel Godfrey
Consul et délégué commercial

M. David Peippo
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Rafael (Ray) A. Munoz
Agent commercial

M. John F. Alexander
Agent commercial

M. Steven A. Flamm
Agent commercial

M. William B. Stolz
Agent commercial

Tourisme

M^{me} Mary Louise Goodie
Gestionnaire de bureau de tourisme

M. Steve Felahis
Agent commercial

Miami

Bureau commercial du gouver-
nement du Canada,
First Union Center, 16^e étage,
200 South Biscayne Blvd.,
Miami, Florida 33131

Tél. : (305) 372-2352

Télécopieur : (305) 374-6774

M. Douglas I. Campbell
Consul et délégué commercial

Vacant
Agent commercial (Commerce)

M^{me} Barbara Bach
Agent commercial (Tourisme)

San Juan

Bureau commercial du gouver-
nement du Canada,
Plaza Scotiabank,
6^e étage, 273 Ponce de Leon Avenue,
San Juan, Porto Rico 00917

Tél. : (809) 250-0367

Télécopieur : (809) 250-0369

M. Gerald Milot
Consul et délégué commercial

Boston

Consulat général du Canada

Adresse :
Three Copley Place,
Suite 400,
Boston, Massachusetts 02116, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (617) 262-3760

Télex : 94-0625 (DOMCAN BSN)

Télécopieur : (617) 262-3415

Territoire : Maine, Massachusetts,
New Hampshire, Rhode Island,
Vermont; ainsi que Saint-Pierre-et-
Miquelon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Donald W. Cameron
Consul général

M. Terence W. Colfer
Consul général adjoint et premier
délégué commercial

Commerce

M. Christopher Thornley
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Michael Rooney
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M. Martin Robichaud
Agent commercial

Vacant
Agent commercial

M. Jack McManus
Agent commercial

M. John Macario
Agent de développement de la
technologie

M^{me} Christine Sarkisian
Agent commercial

Tourisme

M. Ralph Johansen
Premier agent de tourisme

M^{me} Janet Aiton
Agent commercial

M^{me} Candee Treadway
Agent commercial

Buffalo

Consulat général du Canada

Adresse :
One Marine Midland Center,
Suite 3000,
Buffalo, New York 14203-2884, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (716) 852-1247

Télex : Easylink 62014371 (DOMCAN
BUF)

Télécopieur : (716) 852-4340

Territoire : État de New York (ouest,
centre et nord), Virginia ouest,
Pennsylvania ouest

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Robert B. Mackenzie
Consul général

Commerce

M. Jean-Guy Tardif
Consul et premier délégué
commercial

M^{me} Marcia M. Grove
Agent commercial

M^{me} Mary E. Mokka
Agent commercial

M. Jay Mileham
Agent commercial

M^{me} Renee A. Lazarz
Agent commercial
(Coordonnatrice, NEEF)

Tourisme

M^{me} Lynn Niederlander
Agent commercial

Pittsburgh

Bureau commercial du gouver-
nement du Canada,
One Gateway Center, 9^e étage,
South Wing,
Pittsburgh, Pa. 15222

Tél. : (412) 392-2308

Télécopieur : (412) 392-2317

M. Ronald J. McLeod
Consul et délégué commercial

M^{me} Cynthia Lamb
Agent commercial (Commerce)

M^{me} Viola R. Boehm
Agent commercial (Tourisme)

Chicago

Consulat général du Canada

Adresse :
Two Prudential Plaza,
180 N. Stetson Avenue, Suite 2400,
Chicago, Illinois 60601, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CHICAGO

Tél. : (312) 616-1860

Télex : 00254171 (DOMCAN CGO)
Télécopieur : (312) 616-1877

Territoire : Illinois, Missouri,
Wisconsin

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. G. Douglas Valentine
Consul général

M. Gary P. Scott
Vice-consul général et premier
délégué commercial

Commerce

M^{me} Cathy M. Patton
Consul et délégué commercial

M^{me} Karen L. Willhite
Agent commercial

M^{me} Natalie E. Cornell
Agent commercial

M. David A. Koelliker
Agent commercial

M. Matthew E. Share
Agent commercial

M^{me} Marci D. Buettgen
Agent des investissements

Vacant
Agent commercial

Tourisme

M. Bas Bouma
Gestionnaire de programme

M. Larry E. Kogut
Agent de tourisme

M. Ross E. Ament
Agent de tourisme

Vacant
Agent de tourisme

Dallas

Consulat général du Canada

Adresse :
St. Paul Place, Suite 1700,
750 N. St. Paul Street,
Dallas, Texas 75201, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN DALLAS
Tél. : (214) 922-9806
Télex : 00732637 (DOMCAN DAL)
Télécopieur : (214) 922-9815

Territoire : Arkansas, Kansas (à l'exception de Kansas City et Lawrence), Louisiane, Nouveau-Mexique, Oklahoma, Texas

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. J.E.G. (Ted) Gibson
Consul général

M. Warren M. Maybee
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Marcel Saucier
Consul et délégué commercial

M^{me} Joanne E. Kirby
Agent commercial

M. A. Gordon MacLellan
Agent commercial

M. J.J. Mingori
Agent commercial

M^{me} Nancy J. Mayeux
Agent commercial

Tourisme

M^{me} Judith Love Rondeau
Gestionnaire de programme au tourisme

M^{me} Sally Ellis Morris
Agent de promotion au tourisme

M^{me} Sandi Galloway
Agent de promotion au tourisme

Detroit

Consulat général du Canada

Adresse :
600 Renaissance Center,
Suite 1100,
Detroit, Michigan 48243-1798,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANADIAN DETROIT
Tél. : (313) 567-2085
Télex : 23-0715 (DOMCAN DET)
Télécopieur : (313) 567-2164

Territoire : Indiana, Kentucky, Michigan, Ohio

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M^{me} M. Anne Charles
Consul général

Commerce

M. Nick J. DellaValle
Consul et premier délégué commercial

M. Ben Gailor
Consul et délégué commercial

M. Ralph Reich
Agent commercial

M. Ron Biddle
Agent commercial

M^{me} Anne Cascadden
Agent commercial

M^{me} Margaret Baxter
Agent commercial

Tourisme

M. Martin M. Rice
Premier agent commercial

M^{me} Heather Phelps
Agent commercial

M^{me} Kim Pare
Agent commercial

Cincinnati

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
250 East Fifth Street, Suite 1120,
Cincinnati, Ohio 45202

Tél. : (513) 762-7655
Télécopieur : (513) 762-7802

M. Jacques H. Desjardins
Consul et délégué commercial

M. Steve Pickens
Agent commercial

M. Joe Wellman
Agent commercial (Tourisme)

Cleveland

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
2100 Terminal Tower,
50 Public Square,
Cleveland, Ohio 44113-2204

Tél. : (216) 771-0150
Télécopieur : (216) 771-1688

M. Michael G. Virr
Consul et délégué commercial

M. Joseph M. Mikula
Agent commercial

Wright Patterson AFB

Canadian Government Defence Trade Office,
MCLDDP, Building 11A,
1970 Third Street,
Room 144, Site 6,
Wright Patterson AFB,
Ohio 45433-6503

Tél. : (513) 255-4382
Télécopieur : (513) 255-1821

M. Robert Webb
Vice-consul et délégué commercial

Los Angeles

Consulat général du Canada

Adresse :
300 South Grand Avenue,
10th Floor, California Plaza,
Los Angeles, California 90071,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (213) 687-7432
Télex : 00674657 (DOMCAN LSA)
Télécopieur : (213) 620-8827

Territoire : Arizona, Californie (les dix comtés du sud), comté de Clark au Nevada

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : -3

Vacant
Consul général

M. Allan S. Poole
Consul général adjoint et premier délégué commercial

Commerce

M. Doug Paterson
Consul et délégué commercial

M^{me} Maria Bernard
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Bernard E. Brandenburg
Agent commercial

M. Carl W. Light
Agent commercial

M. S. George Simon
Agent commercial

M. Michael Pascal
Agent commercial

Investissement

M. Matthew Fischer
Consul et premier conseiller en investissement

M. Eric Nielsen
Adjoint à l'investissement

Tourisme

M. John Rasmussen
Gestionnaire de programme

M^{me} Jennifer Ruddick-Clark
Agent commercial

M^{me} Monica M. Campbell-Hoppé
Agent commercial

M. Michael Zaretsky
Agent commercial

San Diego

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
4370 LaJolla Village Drive,
Suite 600,
San Diego, Ca. 92122

Tél. : (619) 546-4467
Télécopieur : (619) 457-2844

M. Marc LePage
Consul et délégué commercial

Vacant
Agent commercial (Commerce)

San Francisco

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
50 Fremont Street, Suite 1825,
San Francisco, Ca. 94105

Tél. : (415) 543-2550
Télécopieur : (415) 512-7671

M. David McNamara
Consul et premier délégué commercial

San Jose

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
333 West San Carlos Street, Suite 945,
San Jose, Ca. 95110

Tél. : (408) 289-1157
Télécopieur : (408) 289-1168

M. Cameron Miller
Consul et délégué commercial

M. Michael Siewecke
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M^{me} Jeanie Weaver
Agent commercial (Commerce)

M^{me} Sara Aujla
Adjointe commerciale

Minneapolis

Consulat général du Canada

Adresse :
Suite 900, 701 Fourth Avenue South,
Minneapolis, Minnesota 55415-1899
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (612) 333-4641
Télex : 29-0229 (DOMCAN MPS)
Télécopieur : (612) 332-4061

Territoire : Colorado, Dakota du Nord, Dakota du Sud, Iowa, Minnesota, Montana, Nebraska, Wyoming

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. Brian Buckley
Consul général

M. Robert C. Lee
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Peter B. Aikat
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M^{me} Margaret L. Mearns
Agent commercial

M. Charles W. McGriff
Agent commercial

M^{me} Dana S. Boyle
Agent commercial

M^{me} Lisa L. Swenson
Agent commercial

Tourisme

M. Stephen W. Dowling
Gestionnaire de marketing de tourisme

M. Ernest P. Konstas
Agent commercial

New York

Consulat général du Canada

Adresse :
1251 Avenue of the Americas,
New York City,
New York 10020-1175, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM NEW YORK CITY

Tél. : (212) 596-1600
Télex : 62014481 (DOMCAN NY)
Télécopieur : (212) 596-1793

Territoire : Connecticut, New Jersey, sud de l'État de New York; Bermudes

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M. Alan W. Sullivan
Consul général

M. David G. Ryan
Consul général adjoint

Commerce

M^{me} Abina M. Dann
Consul et premier délégué commercial

M. J. Normand Guerin
Consul et délégué commercial

M. Donald L. Russell
Agent commercial

M. Richard Campanale
Agent commercial

M^{me} Susan D. Rich
Agent commercial

M. Donald H. Garretson, Jr.
Agent commercial

M^{me} Mary Allan
Agent commercial

Investissement et économie

M. Elden Schorn
Consul et premier conseiller en investissement

M. Pierre Bergeron
Consul et délégué commercial

M^{me} Catherine Barclay
Agent de programme - Investissement

Vacant
Agent de programme (Affaires financières et économiques)

Tourisme

M. Harvey P. Davidson
Gestionnaire de programme au tourisme

M^{me} Patricia Boyer
Agent commercial

M^{me} Fionnuala Hodgins
Agent commercial

M^{me} Lois Gerber
Agent commercial

Princeton

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
90 Westcott Road,
Princeton, N.J. 08540

Tél. : (609) 452-0777
Télécopieur : (609) 452-0792

M^{me} Brigitte Léger
Consul et délégué commercial

Seattle

Consulat général du Canada

Adresse :
412 Plaza 600,
Sixth and Stewart Streets,
Seattle, Washington 98101-1286
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (206) 443-1777
Télécopieur : (206) 443-1782

Territoire : Alaska, Idaho, Oregon,
Washington

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Écart horaire (H.N.E.) : -3

M. Bernard A. Gagosz
Consul général

M. Robin O. MacNab
Consul et premier délégué commercial

Commerce

M. Ron Merrick
Consul et délégué commercial

M. Douglas D. McCracken
Agent commercial

M^{me} M. Jane Hardessen-Shaw
Agent commercial

M. Fredrick J. Babis
Agent commercial

M. James P. Sheehan
Agent commercial

Tourisme

M. Robert (Bob) Brown
Gestionnaire de programme au tourisme

M. Ken Erickson
Agent de commercialisation au tourisme

M^{me} Jill Seidel
Spécialiste des réunions et des congrès

M^{me} Hilda Cullén
Agent de commercialisation - Médias

Éthiopie (Gouvernement transitoire d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Higher 23, Kebele 12, House No 22,
Old Airport Area, Addis-Abeba,
Éthiopie

Adresse postale :
C.P. 1130, Old Airport Area,
Addis-Abeba, Éthiopie

Câble : DOMCAN ADDIS ABABA
Tél. : (011-251-1) 713022
Télex : 21053 (DOMCAN ET)
Télécopieur : (011-251-1)
713033/710333

Territoire : Éthiopie, Djibouti

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
17 h 15; vendredi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 7 janv., 19 janv., 2 mars,
1^{er} juil., 27 sept., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. David M. Stockwell
Ambassadeur

M. Timothy Martin
Conseiller

M. Tegegne Abraham
Agent commercial adjoint

Féroé (îles)

Voir Danemark

Fidji

Voir Nouvelle-Zélande

Finlande (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Pohjois Esplanadi 25 B,
00100 Helsinki, Finlande

Adresse postale :
C.P. 779, 00101 Helsinki,
Finlande

Câble : DOMCAN HELSINKI
Tél. : (011-358-0) 171-141
Télex : (code de destination 57)
121363 (121363 DMCNH SF)
Télécopieur : (011-358-0) 601-060

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h 30 à 16 h 30; (Été)
lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi :
8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
6 déc., 24-27 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
20 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept.,
6 déc., 23-26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M^{me} Isabelle Massip
Ambassadrice

M. Leopold Battel
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Kari H. Valjakka
Agent commercial

M^{me} Karita Huotari
Agent commercial

France (République française)

Paris

Ambassade du Canada

Adresse :
35, avenue Montaigne,
75008 Paris, France

Adresse postale : (comme-ci-dessus)

Câble : CANADIAN PARIS
Tél. : (011-33-1) 44.43.39.00
Télex : (code de destination 42)
651806 (CANAD A 6510806F)
Télécopieur : (011-33-1) 44.43.29.98
(Direction économiques et commerciale)

Territoire : France, Andorre, Monaco
Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 11 nov., 26 et
27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

L'Honorable Benoît Bouchard
Ambassadeur

M. L. Richard Kohler
Ministre-conseiller (Affaires
économiques et commerciales)

Direction économique

M^{me} Fredericka Gregory
Conseiller (Affaires économiques)

M. Serge Dupont
Conseiller (Affaires financières)

M^{lle} Geneviève Therre
Analyste

M^{me} Elisabeth Aboaf
Documentaliste

Division commerciale

Haute technologie, produits indus-
triels et alliances stratégiques

M. Pierre Pichette
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Gary E. Luton
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Musto Mitha
Attaché commercial

M. Guy Ladequis
Attaché commercial

M^{me} Linda Bernard
Attaché commercial

Produits primaires et produits
de consommation

M. Conrad Paquette
Conseiller (Affaires commerciales)
(Agriculture et pêches)

M^{lle} Chantal Balas
Attaché commercial

M. Yannick Dheilley
Attaché commercial

Coopération industrielle

M. Haig E. Sarafian
Conseiller (Investissement)

M^{lle} Céline Bilodeau
Attaché commercial

M. Gérard Bravin-Vidoni
Attaché aux alliances stratégiques

Sciences et technologie

M. Andrew Shisko
Premier secrétaire (Affaires spatiales)

M. Denis Lafeuille
Délégué aux échanges
technologiques

Tourisme

Territoire : France, Belgique franco-
phone, Suisse francophone

M. Bernard Couet
Directeur (Tourisme)

M^{me} Danielle Cordisco
Attaché commercial

M. Alyre Jomphe
Attaché commercial

Lyon

Consulat du Canada

Adresse :
Immeuble Bonnel Part-Dieu,
74, rue de Bonnel, 3^e étage,
69428 Lyon Cedex 02, France

Tél. : (011-33) 72.61.15.25
Télécopieur : (011-33) 78.62.09.36

Territoire : Région Rhône-
Alpes/Auvergne

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 18 h

M^{me} Anne Marie Viarouge-Sagala
Consul et premier délégué commercial

M. Roy A. Woodrooffe
Attaché au service commercial

M. Michel P. Montet
Attaché au service commercial

Gabon (République gabonaise)

Ambassade du Canada

Adresse postale :
C.P. 4037,
Libreville, Gabon

Câble : DOMCAN
Tél. : (011-241) 74.34.64/65
Télex : 5527 GO (DOMCAN 5527 GO)
Télécopieur : (011-241) 74.34.66

Territoire : Gabon, Guinée équa-
toriale, Sao Tomé et Principe

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 7 h 30 à 18 h;
mercredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
24-27 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 2 mai,
1^{er} juil., 17 août, 10 oct., 26 déc.
(Ramadan approx. 22 fév.-14 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Maurice Dionne*
Ambassadeur

* L'ambassadeur s'occupe de toutes les questions liées au commerce et au tourisme.

Gambie (République de)

Voir Sénégal

Ghana (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
46, avenue Indépendance,
Accra, Ghana

Adresse postale :
C.P. 1639,
Accra, Ghana

Câble : DOMCANADA ACCRA
Tél. : (011-233-21) 228555
Télex : (code de destination 94) 2024 (DOMCAN GH)
Télécopieur : (011-233-21) 773-792

Territoire : Ghana, Libéria, Sierra Leone, Togo

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
24-27 déc., 31 déc.; 3 janv., 7 mars, 1^{er} avr., 2 mai, 6 juin, 1^{er} juil., 5 sept., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Charles D. Fogerty
Haut-commissaire (Ghana, Sierra Leone)
Ambassadeur (Togo, Libéria)

M. William Gusen
Premier secrétaire

M. S.B. Martin-Daniels
Agent commercial

Gibraltar

Voir Grande-Bretagne

Gilbert (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

Grande-Bretagne (Royaume-Uni de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Macdonald House,
One Grosvenor Square,
Londres W1X 0AB, Angleterre

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON
Tél. : (011-44-71) 258-6600
Télex : (code de destination 51) 261592 (CDALDN G)
Télécopieur : (011-44-71) 258-6384

Territoire : Angleterre, Écosse, Galles, Gibraltar, Îles Anglo-normandes, Irlande du Nord

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/1994)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 2 mai, 30 mai, 1^{er} juil., 29 août, 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire : (H.N.E.) : +5

M. Frederik S. Eaton, O.C.
Haut-commissaire

M. Robert Burchill
Ministre (Affaires économiques et commerciales)

Agro-alimentaire, pêches et industries de ressources

M. Robert (Bob) D. Merner
Conseiller (Affaires commerciales et économiques)

M. Gordon C. Parsons
Conseiller (Agriculture et pêches)

M. Michael Clark
Premier secrétaire (Produits forestiers)

M^{lle} Janet E. Farmer
Agent commercial (Agriculture et pêches)

M. Charles C.G. Trevor
Agent commercial (Produits alimentaires et matériaux de construction)

Produits de fabrication

M^{me} Cecile Latour
Conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. Walter Hughes
Conseiller (Affaires commerciales) (Matériel de défense et machines industrielles)

M. George T. Edwards
Agent commercial (Ordinateurs et télécommunications)

M. Giles C.H. Scott
Agent commercial (Produits électriques, électroniques, médicaux et environnementaux)

M. Gilbert (Gil) E. Martin
Agent commercial (Produits de consommation)

Investissement, technologie et sciences

M. Peter MacKinnon
Attaché (Investissement)

M. William (Bill) Bhanja
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Robert Cook
Agent d'opérations stratégiques

Politiques économiques, environnementales et énergétiques

M. John Sloan
Conseiller (Finance)

M. Glyn Berry
Conseiller (Affaires économiques)

Tourisme

M. Roy Keane
Gestionnaire, Tourisme

M. Christopher King-Walker
Gestionnaire, Commerce-voyages

M^{me} Jill White
Gestionnaire, Relations publiques

M. Jason Kee
Agent du commerce-voyages

M^{me} Carol Goddard
Agent des relations avec les médias

Grèce (République hellénique)

Ambassade du Canada

Adresse :
4, rue Ioanniou Ghennadiou,
115 21 Athènes, Grèce

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-30-1) 725-4011
Télex : (code de destination 601) 215584 (215584 DOM GR)
Télécopieur : (011-30-1) 724-3994

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 7 h 30 à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} mars, 25 mars, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. John J. Noble
Ambassadeur

M. J. Gregory Goldhawk
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Marianna Saropoulou
Agent commercial

M. Dennis Varvias
Agent commercial

Grenade

Voir Barbade

Groenland

Voir Danemark

Guadeloupe

Voir Barbade

Guam

Voir Japon

Guatemala (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
13 Calle 8-44, Zona 10,
Edificio Edyma Plaza, 8^e étage,
Ciudad Guatemala 01010,
Guatemala, C.A.

Adresse postale :
C.P. 400, Ciudad Guatemala,
Guatemala, C.A.

Câble : CANADIAN GUATEMALA CITY
Tél. : (011-502-2) 336102
Télex : (code de destination 372) 5206 (5206 CANADA GU)
Télécopieur : (011-502-2) 336189

Territoire : Guatemala, El Salvador

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 22 fév., 18 mai, 15 août, 7 sept., 12 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. James A. Fox
Ambassadeur

M. André L. Leblanc
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Hugo Cerezo
Agent commercial

Guinée (République de)

Voir Sénégal

Guinée-Bissau (République de)

Voir Sénégal

Guinée Équatoriale (République de)

Voir Gabon

Guyana (République coopérative du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
l'Angle des rues High et Young,
Kingston, Georgetown, Guyana

Adresse postale :
C.P. 10880,
Georgetown, Guyana

Câble : DOMCAN GEORGETOWN
Tél. : (011-592-2) 72081-3
Télex : (code de destination 0295) 2215 (DOMCAN GY)
Télécopieur : (011-592-2) 58380

Territoire : Guyana, Guyane française, Suriname

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 24 juin, 5 août, 10 oct., 11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Simon Wade
Haut-commissaire

Vacant
Agent commercial

Guyane française

Voir Guyana

Haïti (République d')

Voir Jamaïque

Haute-Volta

Voir Burkina-Faso

Honduras (République du)

Voir Costa-Rica

Hong Kong

Commissariat du Canada

Adresse :
13^e étage, Tower 1,
Exchange Square,
8 Connaught Place,
Hong Kong, Hong Kong

Adresse postale :
GPO 11142,
Hong Kong, Hong Kong
Câble : DOMCA HONG KONG
Tél. : (011-852) 847-7414
Télex : (code de destination 802)
73391 (73391 DOMCA HX)
Télécopieur : (011-852) 847-7441/
810-6736

Territoire : Hong Kong, Macao
Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 10 et 11 fév.,
1^{er}-4 avr., 13 et 14 juin, 29 août,
21 sept., 13 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. John Higginbotham
Commissaire
M. Scott Mullin
Conseiller (Affaires commerciales) et
premier délégué commercial

M. Steven J. Gawreletz
Premier secrétaire (Affaires commer-
ciales) et délégué commercial

M^{me} Amy Yung
Conseiller de l'investissement

M. Brian Wong
Agent commercial

M^{me} Zita Yau
Agent commercial

M. Chris Li
Agent commercial

**Programme de Chine
méridionale**

(Relève de l'Ambassade du Canada à
Beijing)

Tél. : (011-852) 847-7478
Télécopieur : (011-853) 847-7436

Territoire : Provinces de Fujian,
Guangdong, Guangxi, Guizhou,
Hainan, Hunan, Yunnan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 17 h

M^{me} Anne Argyris
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Lawrence Leung
Agent commercial

M. Endy Chung
Agent commercial

**Hongrie (République
de)**

Ambassade du Canada

Adresse :
Budakeszi ut 32,
H-1121 Budapest XII,
Hongrie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADA BUDAPEST
Tél. : (011-36-1) 1767-686/
1767-711/767-712

Télex : (code de destination 61)
224588 (CDA H)

Télécopieur : (011-36-1) 1767-689

Territoire : Hongrie, Albanie,
Bulgarie, Croatie, Macédonie (anci-
enne), Slovaquie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Rodney Irwin
Ambassadeur

M. Jean-Yves Dionne
Conseiller (Affaires commerciales) et
consul

M^{me} Carol Sebastian
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. S. Bela Gyonyor
Agent commercial

Vacant
Agent commercial

Inde (République de l')

New Delhi

**Haut-Commissariat
du Canada**

Adresse :
7/8 Shantipath,
Chanakyapur,
New Delhi 110 021, Inde

Adresse postale :
C.P. 5208,
New Delhi, Inde

Câble : CANADIAN NEW DELHI
Tél. : (011-91-11) 687-6500
Télex : (code de destination 81) 031-
72373 (031-72373 DMCN IN)
Télécopieur : (011-91-11) 687-
6579/687-5387

Territoire : Inde, Bhoutan, Népal

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à
13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 26 janv.,
1^{er}-4 avr., 5 sept., 5 oct., 11 oct.,
15 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. John L. Paynter
Haut-commissaire

M. Robert Vanderloo
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael Dugate
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Ramesh C. Kamo
Premier agent commercial

M. Ram Gupta
Agent commercial

M. Viney Gupta
Agent commercial

M. Ashwani Nanda
Agent commercial

Bombay

Consulat du Canada

Adresse :
41/42 Maker Chambers VI,
Jamnalal Bajaj Marg, Nariman Point,
Bombay 400 021, Inde

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-91-22) 287-5479/287-6027
Télex : 11-85122 (COC IN)
Télécopieur : (011-91-22) 287-5514

Territoire : (États) Karnata ka,
Maharashtra, Gujarat et Goa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 5 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. David C. Dix
Consul et délégué commercial

M. D.P. Vittal Nath
Agent commercial

**Indonésie (République
d')**

Ambassade du Canada

Adresse :
5^e étage, Wisma Metropolitan 1,
Jalan Jenderal Sudirman Kav 29,
Djakarta 12920, Indonésie

Adresse postale :
C.P. 1052/JKT,
Djakarta 10110, Indonésie

Câble : DOMCAN JAKARTA
Tél. : (011-62-21) 525-0709
Télex : (code de destination 73) 65131
(65131 DMCAN IA)
Télécopieur : (011-62-21) 571-2251

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 12 mai,
24 mai, 17 août, 5 sept., 10 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Lawrence T. Dickenson
Ambassadeur

M. Guill E. Rishchynski
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Jennifer Barbarie
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Laurena Gies
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Paul Hutasoit
Agent commercial

M^{me} Lies Gonon
Agent commercial

M. Tommy Ruslim
Agent commercial

M. Husni Djaelani
Agent commercial

**Iran (République
islamique d')**

Ambassade du Canada

Adresse :
57, rue Shahid Javad Sarafraz,
av. Ostad Motahari,
Téhéran 11365, Iran

Adresse postale :
C.P. 11365 - 4647,
Téhéran, Iran

Tél. : (011-98-21) 622623
Télex : 212337 (MCAN IR)
Télécopieur : (011-98-21) 623202

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
25 et 26 déc.; 2 janv., 11 fév., 14 mars,
21-24 mars, 2 avr., 4 juin, 1^{er} juil.,
9 août, 17 août, 10 oct.
(Ramadan approx. 22 fév.-14 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +8 1/2

M. Donald McLennan
Ambassadeur

Vacant
Conseiller (Affaires commercial) et
consul

M. George Rassam
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Mario Poirier
Troisième secrétaire (Affaires com-
merciales) et vice-consul

M. Sanjar Farzaneh
Agent commercial

M. Kurosh Ghamari
Agent commercial

Iraq (République d')

Voir Jordanie

Irlande (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
Canada House,
65/68 St. Stephen's Green,
Dublin 2, Irlande

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-353-1) 478 1988
Télécopieur : (011-353-1) 478 1285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 17 mars,
1^{er}-4 avr., 6 juin, 1^{er} juil., 1^{er} août,
5 sept., 31 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Michael A. Wadsworth, Q.C.
Ambassadeur

M. M.R. (Mitch) Vlad
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Sullivan
Agent commercial

M^{me} Gerry Mongey
Adjoint commercial

Irlande du Nord

Voir Grande-Bretagne

Islande (République d')

Voir Norvège

Israël (État d')

Ambassade du Canada

Adresse :
220, rue Hayarkon,
Tel-Aviv 63405, Israël

Adresse postale :
C.P. 6410,
Tel-Aviv 61063, Israël

Câble : CANADIAN TEL AVIV
Tél. : (011-972-3) 527-2929
Télex : (code de destination 606)
341293 (341293 CANAD IL)
Télécopieur : (011-972-3) 527-2333

Territoire : Israël, Chypre
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
 27 et 28 déc.; 3 janv., 28 mars, 14 avr., 16 mai, 1^{er} juil., 15 sept., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Norman Spector
 Ambassadeur

M^{me} Sara S. Hradecky
 Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Atalia Hausvater
 Agent commercial

M. Avi Goldstein
 Agent commercial

Italie (République italienne)

Rome

Ambassade du Canada

Adresse :
 Via G.B. de Rossi 27,
 00161 Rome, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN ROME
Tél. : (011-39-6) 445981
Télex : (code de destination 43)
 610056 (DOMCAN I)
Télécopieur : (011-39-6) 44598754

Territoire : (Provinces) Toscane, Marches, Ombrie, Latium, Abruzzes, Molise, Pouilles, Campanie, Basilicate, Calabre, Sicile et Sardaigne; (pays) Malte

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
 27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 23 mai, 1^{er} juil., 15 août, 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. de Montigny Marchand
 Ambassadeur

M. Dwayne D.H. Wright
 Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. Terence F. Winsor
 Conseiller (Affaires financières et économiques)

M. David Shortall
 Premier secrétaire (Affaires commerciales et économiques)

M. Michael J. McDermott
 Agent commercial

M. John B. Picard
 Agent commercial

M. Alex L. Jones
 Agent commercial

Milan

Consulat général du Canada

Adresse :
 Via Vittor Pisani 19,
 20124 Milan, Italie.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM MILAN
Tél. : (011-39-2) 669-7451; **Ligne de nuit :** 669-4970

Télex : (code de destination 43)
 310368 (310368 CANCON I)
Télécopieur : (011-39-2) 670-4450

Territoire : (Provinces) Ligurie, Piémont, Val d'Aoste, Lombardie, Trentin-Haut Adige, Frioul-Vénétie Julienne, Émilie-Romagne, Vénétie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 15; (Été) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
 27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 1^{er} juil., 15 août, 5 sept., 10 oct., 1^{er} nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{me} Marie-Andrée Beauchemin
 Consul général

M. Norman Lomow
 Consul et premier délégué commercial

M^{me} Jessie J.E. Hislop
 Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Luc Santerre
 Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Umberto Corazzi
 Agent commercial

M^{me} Clara Baglietto
 Agent commercial

M. Pierangelo Ponzoni
 Agent commercial

M. Pier Paolo Chicco
 Agent commercial

Jamaïque

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
 30-36, boul. Knutsford,
 Kingston 5, Jamaïque, W.I.

Adresse postale :
 C.P. 1500,
 Kingston 10, Jamaïque, W.I.

Câble : BEAVER KINGSTON JA
Tél. : (809) 926-1500

Télex : (code de destination 291) 2130 (2130 BEAVER JA)
Télécopieur : (809) 926-1702

Territoire : Jamaïque, Bahamas, Belize, îles Caïmans, Haïti, îles Turks et Caïcos

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
 27 et 28 déc.; 3 janv., 16 fév., 1^{er}-4 avr., 23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept., 17 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

M^{me} Kathryn Hewlett-Jones
 Haut-commissaire

M. David W. Shearer
 Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Yasmin M. Chong
 Agent commercial

M^{me} Geneviève E. Vassell
 Agent commercial

Consul honoraire aux Bahamas :

M. Harold A. Jacobsen,
 Out Island Traders Building,
 rue Ernest, C.P. SS-6371,
 Nassau N.P., Bahamas

Tél. : (809) 393-2123/4
Télécopieur : (809) 393-1305

Consul honoraire au Belize :

M. Lester Young,
 85, rue North Front,
 Belize City, Belize, C.A.

Tél. : (501-2) 31060/33722
Télécopieur : (501-2) 30060

Représentant commercial honoraire du Canada aux îles Caïmans :

M. Peter A. Thomson,
 C.P. 38, Grand Cayman,
 Îles Caïmans, BWI

Tél. : (809) 949-5200
Télex : 4411 Cucadm CP
Télécopieur : (809) 949-4621

Japon

Tokyo

Ambassade du Canada

Adresse :
 7-3-38 Akasaka,
 Minato-ku,
 Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN TOKYO
Tél. : (011-81-3) 3408-2101
Télex : (code de destination 72) 22218 (DOMCAN J22218)
Télécopieur : (système G3) (011-81-3) 3470-7280/3479-5320

Territoire : Japon, Guam

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
 23-27 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 4 et 5 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 21 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M. Donald W. Campbell
 Ambassadeur

M. Jon L. Swanson
 Ministre (Affaires économiques et commerciales)

Commerce

M. Mark H. Romoff
 Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

Agriculture, pêches et produits de consommation

M. Ezio DiEmanuele
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Paul M. Brunet
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Leslie Scanlon
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Yuzuru Kagi
 Agent commercial

M. Hiroshi Matsunaga
 Agent commercial

M. Masao Nakai
 Agent commercial

M. Isao Kaneko
 Agent commercial

Énergie et ressources

M. Mackenzie Clugston
 Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. David Ireland
 Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Nick Yazaki
 Agent commercial

M. Seiichi Fukuda
 Agent commercial

Technologie de pointe et produits industriels

M. Harold McNairny
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Wayne Robson
 Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Douglas R. Bingeman
 Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Tony Yabe
 Agent commercial

M. Yoshio Tamai
 Agent commercial

M. Yoshihiko Saji
 Agent commercial

M. Hideyo Owaki
 Agent commercial

M. Noboru Aoki
 Agent commercial

Tourisme

M. Guy R. Simser
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Tom Suzuki
 Agent commercial

M. Sam Yokoyama
 Agent commercial

M. Jun Saito
 Agent commercial

Investissement

M. Louis A. Boisvert
 Conseiller (Investissement)

M. Richard Crouch
 Conseiller (Affaires commerciales)

M. Shiro Kiyohara
 Agent commercial

Économiques et financier

M. John Cheh
 Ministre-conseiller (Affaires économiques)

M. David Iwaasa
 Conseiller (Affaires financiers)

M. James M. Lambert
 Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. Michael Martin
 Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. Masaharu Iwata
 Economiste

Bureau de sciences et technologie

M. Stuart Wilson
 Conseiller (Sciences et technologie)

M. Gregory Rust
 Deuxième secrétaire (Sciences et technologie)

M. Yasukuni Taira
 Agent de développement de la technologie

M. Yukiya Tobe
 Agent de développement de la technologie

M^{me} Noriko Abe
 Agent de programme - Sciences et technologie

M^{me} Yukiko Suzuki
 Agent de programme - Informations et logistiques

M^{me} Hiroke Suzuki
Agent d'information en matière
technique

Fukuoka

Consulat du Canada

Adresse :
Édifice FT., 9F,
4-8-28 Watanabe-dori,
Chuo-ku, Fukuoka-shi 810, Japon

Tél. : (011-81-92) 752-6055
Télécopieur : (011-81-92) 752-6077

Territoire : (Préfectures) Fukuoka,
Saga, Oita, Kumamoto, Nagasaki,
Miyazaki, Kagoshima et Okinawa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. Pierre Delorme
Consul et délégué commercial

M. Kazuhiro Uemura
Agent commercial

Nagoya

Consulat du Canada

Adresse :
Édifice Nakato Marunouchi, 6F,
3-17-6 Marunouchi, Naka-ku,
Nagoya 460, Japon

Tél. : (011-81-52) 972-0450
Télécopieur : (011-81-52) 972-0453

Territoire : (Préfectures) Aichi et Gifu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. Robert P.W. Mason
Consul et délégué commercial

M. Takeo Hatano
Agent commercial

Osaka

Consulat général du Canada

Adresse :
12^e étage,
Édifice Daisan Shoho,
2-3 Nishi-Shinsaibashi,
2-Chome, Chuo-Ku,
Osaka 542, Japon

Adresse postale :
C.P. 150,
Osaka Minami 542-91,
Japon

Câble : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : DOMCAN TOKYO (mais
indiquer CONGEN OSAKA)

Tél. : (011-81-6) 212-4910
Télex : Transmettre à l'Ambassade à
Tokyo : (code de destination 72)
22218 (DOMCAN J22218), mais indi-
quer CONGEN OSAKA
Télécopieur : (système G3) (011-81-6)
212-4914

Territoire : (Préfectures) Osaka,
Hyogo, Kyoto, Nara, Mie, Shiga,
Wakayama

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 21 nov.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +14

M^{me} Margaret Huber
Consul général

M. Terry Greenberg
Consul et délégué commercial

M. Yoji Umetani
Agent commercial

M. Yoshio Horiuchi
Agent commercial

**Jordanie (Royaume
hachémite de)**

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Pearl of Shmeisani,
Shmeisani,
Amman, Jordanie

Adresse postale :
C.P. 815403,
Amman, Jordanie

Câble : CANADA EMBASSY P.O.
BOX 815403

Tél. : (011-962-6) 666-124/5/6; Ligne
de nuit : (011-962-6) 666-313
(Commerciale)

Télex : (code de destination 0493)
23080 (23080 CANAD JO)
Télécopieur : (011-962-6) 689-227

Territoire : Jordanie, Iraq, Liban, Syrie

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
24 et 25 déc.; 2 janv., 22 mars, 19 avr.,
25 mai, 31 mai, 1^{er} juil., 5 sept.,
10 oct., 25 et 26 déc. (Ramadan
approx. 22 fév.-14 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Andrew M. Robinson
Ambassadeur

M. Maher Abou-Guendia
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Shahid Museitif
Premier agent commercial

M^{lle} Hala Helou
Agent commercial

**Kazakhstan
(République du)**

Ambassade du Canada

Adresse :
Hôtel Kazakhstan,
Bureaux 912, 913, 914,
52, rue Lenina,
480110 Almaty, Kazakhstan

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-7-3272) 619-107/619-106
Télécopieur : (011-873) 156-0174

Territoire : Kazakhstan, Kirgystan,
Ouzbékistan, Tadjikistan,
Turkménistan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 5 sept., 11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +11.

M. Jeremy Kinsman
Ambassadeur
(Résidant à Moscou, Russie)

M. Michael M. Vujnovich
Chargé d'affaires

M. Jalil Sharafutdinov
Agent commercial

Kenya (République du)

**Haut-Commissariat
du Canada**

Adresse :
Comcraft House,
avenue Hailé Sélassie,
Nairobi, Kenya

Adresse postale :
C.P. 30481,
Nairobi, Kenya

Câble : DOMCAN NAIROBI
Tél. : (011-254-2) 214-804
Télex : (code de destination 987)
22198 (22198 DOMCAN KE)
Télécopieur : (011-254-2) 226-
987/216-485

Territoire : Kenya, Burundi, îles
Comores, Ouganda, Rwanda,
Somalie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :
7 h 30 à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à
13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
13 déc., 24-27 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juin, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct.,
11 nov., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M^{me} Lucie G. Edwards
Haut-commissaire

M. James Wall
Ministre-conseiller

M. Benjamin Wamahu
Agent commercial

M^{me} Thelma R. Staussi
Premier commercial adjoint

Koweït (État du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Da'Aiah - Block 4,
rue Al-Mutawakel,
Koweït, Koweït

Adresse postale :
C.P. 25281, Safat,
Koweït 13113, Koweït

Câble : CANADA KUWAIT
Tél. : (011-965) 256-3025
Télécopieur : (011-965) 256-4167

Territoire : Koweït, Bahreïn, Émirats
Arabes Unis*, Oman, Qatar

* Liaison avec le gouvernement des
E.A.U. à Abu Dhabi. Le consulat du
Canada à Dubai offre les services
commerciaux et les services de passe-
port aux Canadiens.

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
26 déc.; 2 janv., 11 avr., 29 mai,
29 août, 4 sept., 10 oct., 25 et 26 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. J. Christopher Poole
Ambassadeur

M. Richard Ablett
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. John K. Burbridge
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M^{lle} Ibtissam Hajj
Agent commercial

M. Barakat Boufarhat
Agent commercial

Dubai (É.A.U.)

Consulat du Canada

Adresse :
Édifice Juma Al Majid,
Pièce 708,
rue Khalid Ibn Al Waleed,
Bur Dubai, Dubai, É.A.U.

Adresse postale :
C.P. 52472,
Dubai, É.A.U.

Tél. : (011-971) 4-521717
Télécopieur : (011-971) 4-517722

M. Robert G. Farrell
Consul et premier délégué
commercial

M^{me} Nicole Zaroubi
Agent commercial

**Kirgystan
(République du)**

Voir Russie ou Kazakhstan

**Laos (République
démocratique populaire)**

Voir Thaïlande

Lesotho (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

**Lettonie (République
de)**

Ambassade du Canada

Adresse :
45/47 Elizabetes Iela,
226010 Riga, Lettonie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-37-1) 883-0141
Télécopieur (011-37-1) 883-0140

Territoire : Lettonie, Estonie, Lituanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

M. Michael Phillips
Ambassadeur
(Résidant à Stockholm, Suède)

M. Nicholas Etheridge
Chargé d'affaires

M. Jacob Kunzer
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Uve Hodgins
Agent commercial

**Liban (République
libanaise)**

Voir Jordanie

**Libéria (République
du)**

Voir Ghana

Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)

Voir Tunisie

Liechtenstein (Principauté de)

Voir Suisse

Lituanie (République de)

Voir Lettonie

Luxembourg (Grand-duché du)

Voir Belgique

Macao

Voir Hong Kong

Macédoine (République la plus méridionale de la fédération Yougoslavie)

Voir Hongrie

Madagascar (République démocratique de)

Voir Tanzanie

Madère

Voir Portugal

Malaysia (Fédération de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Plaza MBF, 7^e étage,
Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaysia

Adresse postale :
C.P. 10990,
50732 Kuala Lumpur, Malaysia

Câble : DOMCAN KUALA LUMPUR
Tél. : (011-60-3) 261-2000
Télex : (code de destination 84) 30269
(DOMCAN MA 30269)
Télécopieur : (011-60-3) 261-3428/
261-1270

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 22 juin,
13 juil., 31 août, 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. John P. Bell
Haut-commissaire

M. David Mulroney
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Régis Beauchesne
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Paul Bailey
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Mohamed Aziyen Che Din
Agent commercial

M. Randall Liew
Agent commercial

Malawi (République du)

Voir Zambie

Maldives (République des)

Voir Sri Lanka

Mali (République du)

Voir Côte d'Ivoire

Malte (République de)

Voir Italie, Rome

Mariannes (îles)

Voir Philippines

Maroc (Royaume du)

Ambassade du Canada

Adresse :
13 bis, rue Jaafar As-Saddik,
Rabat-Agdal, Maroc

Adresse postale :
C.P. 709,
Rabat-Agdal, Maroc

Câble : DOMCAN RABAT
Tél. : (011-212-7) 67-28-80
Télex : (code de destination 407)
31964 (CDARABAT)
Télécopieur : (011-212-7) 67-21-87

Heures d'ouverture : (sept.-juin) lundi-
jeudi : 8 h à 17 h 45; vendredi : 8 h à
14 h; (juil.-août) lundi-vendredi :
8 h à 14 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 déc.; 3 janv., 3 mars, 11 mars,
4 avr., 1^{er} et 2 juin, 21 juin, 1^{er} juil.,
30 août, 18 nov., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +4

M. K. Robin Higham
Ambassadeur

M. Roger Marceau
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Zouhair Kanouni
Agent commercial

M^{me} Najat Benyahia
Agent commercial

Marshall (îles)

Voir Philippines

Martinique

Voir Barbade

Maurice (île)

Voir Tanzanie

Mauritanie (République islamique de)

Voir Sénégal

Mexique (États-Unis du)

Mexico

Ambassade du Canada

Adresse :
Calle Schiller n° 529,
Colonia Rincon del Bosque,
11580 Polanco, Mexico DF, Mexique

Adresse postale :
Apartado Postal 105-05,
11580 Mexico DF, Mexique

Câble : CANADIAN MEXICO CITY
Tél. : (011-525) 724-7900
1771191 (DMCNME)
Télécopieur : (011-525) 724-7982

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 45 à 17 h 15

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 1^{er} juil., 16 sept., 10 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : -1

M. David J.S. Winfield
Ambassadeur

M. Robert B. Noble
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales et économiques)

M. Peter J. McLachlan
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Roger Chan
Conseiller (Affaires commerciales)
(Gestionnaire, Centre de commerce)

M. Samir Elkady
Premier secrétaire (Agriculture)

M. Brian Hood
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)
(Énergie et minier)

M. Donald MacKay
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)
(Politique commerciale et
économique)

M. Paul St-Amour
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Kathy Aleong
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. George E. Bélanger
Premier agent commercial

M. J. Antonio Pahnke
Agent commercial

M. Marco A. Rodriguez
Agent commercial

M. Juan Manuel Aguilar
Agent commercial

M. Javier Ortiz Montellanos
Agent commercial (Affaires
économiques)

Monterrey

Consulat du Canada

Adresse :
Edificio Kalos, Piso C1,
Local 108A, Zaragoza Y Constitution
1300 Sur,
Monterrey, N.L. 06400

Tél. : (011-52-83) 44-32-00/44-27-53/
44-29-06/44-29-61

Télécopieur : (011-52-83) 44-30-48

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h 30

M. Ian Burchett
Vice-consul et délégué commercial
adjoint

M^{me} Patricia Chapa
Agent commercial

Micronésie (États fédérés de)

Voir Philippines

Moldavie (République de)

Voir Roumanie

Monaco (Principauté de)

Voir France

Mongolie (République populaire mongole)

Voir Chine (Beijing)

Montserrat

Voir Barbade

Mozambique (République populaire du)

Voir Zimbabwe

Myanmar (Union du)

Voir Thaïlande

Namibie (République de)

Voir Afrique du Sud

Nations Unies

Mission permanente du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies

Adresse :
866 United Nations Plaza,
Pièce 250,
New York City, New York 10017,
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANINUN NEW YORK CITY

Tél. : (212) 751-5600

Télex : (212) 126269

Télécopieur : (212) 486-1295

Responsabilités : Tous les organismes de l'ONU qui ont leur siège à New York (UNICEF, Secrétariat, etc.)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

M^{me} Louise Fréchette
Ambassadrice et représentant permanent

M. D.M. Malone
Représentant permanent adjoint

M. Jeremiah Kramer
Conseiller (Développement)

M. Russell Merifield
Conseiller

Nauru (République de)

Voir Australie, Canberra

Népal (Royaume du)

Voir Inde

Nicaragua (République du)

Voir Costa-Rica

Niger (République du)

Voir Côte-d'Ivoire

Nigeria (République fédérale du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
4, rue Idowu Taylor,
Victoria Island,
Lagos, Nigeria

Adresse postale :
C.P. 54506, Ikoyi Station,
Lagos, Nigeria

Câble : CANADIAN LAGOS
Tél. : (011-234-1) 269-2915/6/7/8
Télex : (code de destination 905) 21275 (21275 DOMCAN NG)
Télécopieur : (011-234-1) 269-2919

Territoire : Nigeria, Bénin

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

M. Réjean Frenette
Haut-commissaire

M. Africanus A. Sam-Epelle
Premier agent commercial

M. Ogie Eboigbe
Agent commercial

Niue

Voir Nouvelle-Zélande

Norvège (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Oscars Gate 20,
Oslo 3, Norvège

Adresse postale :
0244 Oslo, Norvège

Câble : DOMCAN
Tél. : (011-47-22) 46-69-55
Télex : (code de destination 56) 71880 (71880 DOMCAN)
Télécopieur : (011-47-22) 69-34-67

Territoire : Norvège, Islande

Heures d'ouverture : (sept.-mai) lundi-vendredi : 8 h à 16 h 15; (juin-août) lundi-vendredi : 8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
17 mai, 23 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 3 oct.,
11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Robert E. Pedersen
Ambassadeur

M^{me} Catherine Dickson
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et consul

M^{me} Lisa Pezzack
Troisième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Bjorn J. Hanssen
Agent commercial

M. Tor-Eddie Fossbakk
Agent commercial

Nouvelle-Calédonie

Voir Australie, Canberra

Nouvelle-Zélande

Consulat du Canada

Adresse :
9^e étage, Jetset Centre,
44-48 Emily Place,
Auckland 1, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :
C.P. 6186, Bureau de poste,
rue Wellesley,
Auckland, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-9) 309-3690
Télécopieur : (011-64-9) 307-3111

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji, îles Cook, îles Tonga, Kiribati, Niue, Polynésie française, les Samoa occidentales, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
24-27 déc.; 1^{er}-4 janv., 31 janv.,
1^{er}-4 avr., 25 avr., 7 juin, 24 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (Hiver) +18; (Été) +16

M. Keith L. McFarlane
Consul

M. Ronald E.W. Hey
Agent commercial

M. Brian Emsley
Agent commercial

Oman (Sultanat d')

Voir Koweït

Ouganda (République de l')

Voir Kenya

Ouzbékistan (République d')

Voir Russie ou Kazakhstan

Pakistan (République islamique du)

Islamabad

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Diplomatic Enclave,
Section G-5,
Islamabad, Pakistan

Adresse postale :
G.P.O. 1042,
Islamabad, Pakistan

Câble : DOMCAN ISLAMABAD
Tél. : (011-92-51) 211-101-4
Télex : (code de destination 82) 5700 (5700 DOCAN PK)
Télécopieur : (011-92-51) 211-540

Territoire : Pakistan, Afghanistan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
26 et 27 déc.; 2 janv., 23 mars, 3 avr.,
19 et 20 avr., 12 juil., 27 sept.,
25 et 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10

M. Louis A. Delvoie
Haut-commissaire

M. Brian MacKay
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ahsan ul Haq
Agent commercial

M. Waheed Khan
Agent commercial

Karachi

Bureau commercial du gouvernement du Canada,
Beach Luxury Hotel, 3^e étage,
rue M.T. Khan, Karachi, Pakistan

Tél. : (011-92-21) 568-7101
Télex : 23899 AVARI PK
Télécopieur : (011-92-21) 568-7275

M. Azhar Kirmani
Agent commercial

Palau (République de)

Voir Philippines

Panama (République du)

Voir Costa-Rica

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Voir Australie, Canberra

Paraguay (République du)

Voir Chili

Pays-Bas (Royaume des)

Ambassade du Canada

Adresse :
Parkstraat 25,
2514 JD La Haye, Pays-Bas

Adresse postale :
Bureau de commerce,
C.P. 30820, 25 Parkstraat,
2500 GV La Haye, Pays-Bas

Câble : DOMCAN THE HAGUE
Tél. : (011-31-70) 361-4111
Télécopieur : (011-31-70) 365-6283

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
12 mai, 23 mai, 1^{er} juil., 5 sept.,
10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Michael R. Bell
Ambassadeur

M. Robert Logie
Ministre-conseiller (Affaires commerciales et économiques)

M. A. Paul Brettle
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} Darcee Munroe
Troisième secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Fritz W. Zechner
Agent commercial

M. Chris J. Rowley
Agent commercial

M. J.A.J. ten Hoopen
Agent (investissement)

M^{me} Prisca Haemers
Agent de développement de la
technologie

M. Fred van Cleef
Agent commercial (Tourisme)

Pérou (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Federico Gerdes 130,
(Antes Calle Libertad)
Miraflores, Lima, Pérou

Adresse postale :
Casilla 18-1126,
Correo Miraflores,
Lima 18, Pérou

Câble : CANADIAN LIMA
Tél. : (011-51-14) 44-40-15; (ligne de
nuit : 44-46-88)

Télex : (code de destination 36) 25323
(25323 PE DOMCAN)

Télécopieur : (011-51-14) 44-43-47

Territoire : Pérou, Bolivie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 8 h à 17 h;
mercredi : 8 h à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
8 déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 29 juin,
28 et 29 juil., 29 août, 1^{er} nov., 8 déc.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : 0

Vacant
Ambassadeur

M. Roger Mailhot
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Oscar G. Vásquez
Agent commercial

Philippines (République des)

Ambassade du Canada

Adresse :
11^e étage, Allied Bank Centre,
6754, avenue Ayala,
Makati, Metro Manila,
Philippines 1200

Adresse postale :
C.P. 2168,
Makati Central Post Office,
1261 Makati, Metro Manila
Philippines 1299

Câble : DOMCAN MANILA
Tél. : (011-63-2) 815-9536
Télex : (code de destination 75) 63676
(63676 DOMCAN PN)
Télécopieur : (011-63-2) 810-1699/
815-9595

Territoire : Philippines, îles
Mariannes, îles Marshall,
Micronésie, Palau

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr., 1^{er} juil.,
5 sept., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. Stephen Heeney
Ambassadeur

M. C. Donald Caldwell
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Dexter Bishop
Premier secrétaire (Affaires
commerciales)

M. Byron C. Lee
Agent commercial

M. Alan M. Dacanay
Agent commercial

M^{me} S. Lynn Nawata
Agent commercial

Pologne (République de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Ulica Jana Matejki 1/5,
00-481 Varsovie, Pologne
Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN WARSAW
Tél. : (011-48-22) 29-80-51
Télex : (code de destination 63)
813424 (813424 CAA PL)
Télécopieur : (011-48-22) 29-64-57

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 3 mai,
2 juin, 15 août, 1^{er} nov., 11 nov.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M^{me} Anne Leahy
Ambassadrice

M^{me} Lynda E. Watson
Premier secrétaire (Affaires
commerciales) et consul

M^{me} Hanna Mroz
Agent commercial

M. Frank Parzych
Agent commercial

Polynésie française

Voir Nouvelle-Zélande

Portugal (République portugaise)

Ambassade du Canada

Adresse :
Av. Da Liberdade 144/56-4,
1200 Lisbonne, Portugal

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN LISBON
Tél. : (011-351-1) 347-4892/347-4896
Télex : (code de destination 404)
12377 (DOMCAN P)
Télécopieur : (011-351-1) 342-5627/
347-6466

Territoire : Portugal, Açores, Madère

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h 30 à 17 h; (Été) lundi-
jeudi : 8 h 30 à 17 h; vendredi : 8 h 30
à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
25 avr., 23 mai, 10 juin, 1^{er} juil., 5 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +5

Vacant
Ambassadeur

M^{me} Chantal M. Tremblay
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. Manuel J.D. Lima
Agent commercial

Qatar (Émirat du)

Voir Koweït

République Centrafricaine

Voir Cameroun

République Dominicaine

Bureau de l'Ambassade du Canada

Adresse :
Maximo Gomez 30,
Santo Domingo, République
Dominicaine

Adresse postale :
Apartado 2054,
Santo Domingo,
République Dominicaine

Tél. : (809) 689-0002
Télex : ITT 3460270 (DOMICAN)
Télécopieur : (809) 862-2691

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
7 h 30 à 15 h

Ecart horaire (H.N.E.) : +1

M. Robert Turner
Conseiller (Affaires commerciales)
(Résident à Caracas, Venezuela)

M. Louis Guay
Conseiller et consul

M^{me} Nancy Collado
Agent Commercial

République tchèque

Ambassade du Canada

Adresse :
Direction commerciale,
Na Petynce 120,
169 00 Prague 6,
République tchèque

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-42-2) 357-785/357-892/
357-9662/357-685/353-427
Télécopieur : (011-42-2) 355-476

Territoire : République tchèque,
Slovaquie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
24-27 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 9 mai,
5 et 6 juil., 1^{er} août, 5 sept., 28 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Paul D. Frazer
Ambassadeur

M. Ross N. Miller
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael Wooff
Deuxième secrétaire (Affaires
commerciales)

M^{me} I. Boldova
Agent commercial

M. Ivan Civin
Agent commercial

Roumanie

Ambassade du Canada

Adresse :
36, Nicolae Iorga,
Bucarest, Roumanie

Adresse postale :
C.P. 2966, Bureau de poste n° 22,
71118 Bucarest, Roumanie

Tél. : (011-40-1) 312-0365/312-8345
Télex : (code de destination 651)
10690 (CANAD R)
Télécopieur : (011-40-1) 312-0366

Territoire : Roumanie, Moldavie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
1^{er} déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er} avr.,
23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août, 5 sept.,
10 oct., 1^{er} déc., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. W.M.M. Fairweather
Ambassadeur

M. Thomas D. Greenwood
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Valeriu Costea
Agent commercial

M. Octavian Bonea
Agent commercial

M^{me} Ligia Marinctus
Agent commercial

Royaume-Uni

Voir Grande-Bretagne

Russie (Fédération de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Starokonyushenny Pereulok 23,
Moscou 12100, Russie

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Câble : CANAD MOSCOW
Tél. : (011-7-095) 241-5070/230-2156/
241-1111

Télex : (code de destination 64)
413401 (413401 DMCAN SU)
Télécopieur : (011-7-095) 241-9034

Territoire : Russie; Républiques :
Arménie, Bélarus, Kazakhstan,
Kyrgyzstan, Tadjikistan,
Turkménistan, Ouzbékistan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 7 nov.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M. Jeremy Kinsman
Ambassadeur

M. C.R. (Rick) Mann
Ministre-conseiller (Affaires
commerciales)

M^{me} Valerie Smith
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Margaret Skok
Premier secrétaire (Agriculture)

M. Peter Price
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M^{me} Josiane Simon
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M^{lle} Irina Litvinova
Agent commercial

M. Valery Makarov
Agent commercial

M^{me} Lilya Popova
Agent commercial

Rwanda (République rwandaise)

Voir Kenya

Sainte-Hélène

Voir Afrique du Sud

St. Kitts et Nevis

Voir Barbade

Sainte-Lucie

Voir Barbade

Saint-Martin

Voir Barbade

Saint-Pierre-et-Miquelon

Voir États-Unis, Boston

Saint-Vincent (Commonwealth de)

Voir Barbade

Salomon (Îles)

Voir Australie, Canberra

Samoa occidentales (Les)

Voir Nouvelle-Zélande

Sao Tomé et Príncipe (République démocratique de)

Voir Gabon

Sénégal (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
4^e étage, Immeuble Sorano,
45, boul. de la République,
Dakar, Sénégal

Adresse postale :
C.P. 3373,
Dakar, Sénégal

Câble : DOMCAN DAKAR
Tél. : (011-221) 23-92-90
Télex : 51632 (DOMCAN SG)
Télécopieur : (011-221) 23-87-49

Territoire : Sénégal, Gambie, Guinée-Bissau, îles du Cap-Vert, Mauritanie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,
jeudi, vendredi : 8 h à 17 h;
mercredi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 4 avr., 1^{er} juil.,
15 août, 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : (avr.-sept.) +4;
(oct.-mars) +5

M. Jacques Bilodeau
Ambassadeur

M. Philippe Beaulne
Conseiller et consul

M^{me} Cécile Garnier
Adjointe commerciale

Seychelles (Îles)

Voir Tanzanie

Sierra Leone (République de)

Voir Nigeria

Singapour (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
IBM Towers, 14^e étage,
80, rue Anson,
Singapour 0207, Singapour

Adresse postale :
C.P. 845,
Singapour 9016, Singapour

Câble : CANADIAN SINGAPORE
Tél. : (011-65) 225-6363
Télex : (code de destination 87)
RS 21277 (DOMCAN RS21277)
Télécopieur : (011-65) 225-2450;
226-1541 (Commerciale)

Territoire : Singapour, Brunei

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :
8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 25 janv.,
25 mars, 1^{er} avr., 6 mai, 1^{er} juil.,
9 août, 10 oct., 15 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Gavin H. Stewart
Haut-commissaire

M. Jim Feir
Conseiller (Affaires commerciales)

M^{me} Michelle McCormack
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Frank S.H. Quah
Agent commercial

M. Peter C.M. Ho
Agent commercial

M. Francis S.S. Chan
Agent commercial

M^{me} Pamela Heseltine
Agent des investissements

Slovaquie (République de)

Voir République tchèque

Slovénie (République de)

Voir Hongrie

Somalie (République de)

Voir Kenya

Soudan (République du)

Voir Égypte

Sri Lanka (République socialiste démocratique de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
6 Gregory's Road,
Colombo, Sri Lanka

Adresse postale :
C.P. 1006, Colombo,
Sri Lanka

Câble : DOMCANADA COLOMBO
Tél. : (011-94-1) 69-58-41/42/43;
69-87-97

Télex : 21106 (21106 DOMCAN CE)
Télécopieur : (011-94-1) 68-70-49

Territoire : Sri Lanka, Maldives

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à
16 h 35; vendredi : 8 h à 13 h 10

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 4 fév., 1^{er} avr.,
13 et 14 avr., 5 et 6 mai, 1^{er} juil.,
10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +10 1/2

M. Benno T. Pflanz
Haut-commissaire

Suède (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Tegelbacken 4, 7^e étage,
Stockholm, Suède

Adresse postale :
C.P. 16129,
S-103 23 Stockholm,
Suède

Câble : CANADIAN STOCKHOLM
Tél. : (011-46-8) 613-9900
Télex : (code de destination 54) 10687
(10687 DOMCAN S)
Télécopieur : (011-46-8) 24 24 91

Territoire : Suède, Lettonie, Lituanie

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h 15 à 16 h 30; (Été)
lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi :
8 h à 15 h 15

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
31 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Michael Phillips
Ambassadeur

M. Edward Gorn
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Claes Bonde
Agent (Technologie)

M. William Manston-Shorter
Agent commercial

M^{me} Ulla Hansson
Agent commercial

M^{me} Maria Spetz
Agent commercial

Suisse (Confédération)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kirchenfeldstrasse 88,
CH-3005 Berne, Suisse

Adresse postale :
C.P. CH-3000, Berne 6,
Suisse

Câble : CANADIAN BERNE
Tél. : (011-41-31) 352-63-81
Télex : (code de destination 45)
911308 (911308 DMCN CH)
Télécopieur : (011-41-31) 352-73-15

Territoire : Suisse, Liechtenstein

Heures d'ouverture : (Hiver) lundi-
vendredi : 8 h à 16 h 45; (Été) lundi-
vendredi : 8 h à 16 h 15

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
12 mai, 23 mai, 1^{er} juil., 1^{er} août,
5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Jacques S. Roy
Ambassadeur

M. John B. Schwartzburg
Premier délégué commercial et
consul

M. Werner Naef
Premier agent commercial

M^{me} Graziella Piffaretti
Agent commercial

M^{me} Marianne Burkhard
Adjoint commerciale

Suriname (République du)

Voir Trinité-et-Tobago

Swaziland (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

Syrie (République arabe syrienne)

Voir Jordanie

Tadjikistan (République du)

Voir Russie ou Kazakhstan

Taiwan

Bureau commercial du gouvernement du Canada, 13^e étage, 365, rue Fu Hsing North, Taipei, Taiwan

Tél. : (011-886-2) 713-7268
Télécopieur : (011-886-2) 712-7244

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
3 janv., 29 et 30 mars, 1^{er} juil., 28 sept., 25 oct.

Écart horaire (H.N.E.) : +13

M. Ronald J.L. Berlet
Directeur

M. Douglas I. Ditto
Directeur adjoint exécutif

M. Denis Trottier
Directeur adjoint (Investissement)

M. David Wong
Agent commerce (Agriculture)

M. C.K. Pan
Agent commerce

M. Simon Ma
Premier agent commercial

M^{me} Helen Chen
Agent commercial

M. Eric Song
Agent commercial

M. Andrew Chiang
Agent commercial

(Ce bureau appartient à la Chambre de commerce du Canada.)

Tanzanie (République Unie de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
38 Mirambo, angle Garden Avenue, Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Adresse postale :
C.P. 1022,
Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Câble : DOMCAN DAR-ES-SALAAM
Tél. : (011-255-51) 46000/9
Télex : 41015 (41015 DOMCAN TZ)
Télécopieur : (011-255-51) 46000/9
(demander le télécopieur)

Territoire : Tanzanie, Madagascar, île Maurice, îles Seychelles

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
9 déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 25 mars, 1^{er}-4 avr., 1^{er} juin, 1^{er} juil., 31 août, 9 déc., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +8

M^{me} Patricia M. Marsden-Dole
Haut-commissaire

M. Terry S.E. Jones
Conseiller et consul

M. Gaspar H. Tarimo
Agent commercial

Représentant commercial honoraire pour le Canada à Île Maurice :

M. Marc Birger,
a/s Blanche Birger Comp. Ltée,
C.P. 209,
Port Louis, Île Maurice

Tél. : (011-230) 208-0821
Télécopieur : (011-230) 208-3391

Consul honoraire pour le Canada à Madagascar :

M. Serge P. Lachapelle,
a/s QIT-Madagascar Minerals Ltée & CIE, C.P. 4003,
Antananarivo 101, Madagascar

Tél. : (011-261-2) 425-59
Télécopieur : (011-261-2) 425-06

Tchad (République du)

Voir Cameroun

Thaïlande (Royaume de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Édifice Boonmitr,
12^e étage, 138, rue Silom,
Bangkok 10500, Thaïlande

Adresse postale :
C.P. 2090,
Bangkok 10500, Thaïlande

Câble : DOMCAN BANGKOK
Tél. : (011-66-2) 237-4126
Télex : (code de destination 86) 82671 (82671 DOMCAN TH); 21116 (CANSELL TH)
Télécopieur : (011-66-2) 236-6463; 236-7119 (Commerciale)

Territoire : Thaïlande, Cambodge, Laos, Myanmar

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
6 déc., 27 et 28 déc.; 3 janv., 8 mars, 1^{er}-4 avr., 4 juin, 1^{er} juil., 1^{er} août, 12 août, 6 déc., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Arthur C. Perron
Ambassadeur

M. David Summers
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Donald Cameron
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Antony Page
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales) et vice-consul

M. Thawee Thaiprasithiporn
Premier agent commercial

M^{me} Veena Ganocharoenchitr
Agent commercial

M^{me} Supawadee Laoleeyanurak
Agent commercial

Togo (République togolaise)

Voir Ghana

Tonga (Royaume de)

Voir Nouvelle-Zélande

Trinité-et-Tobago (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
Édifice Huggins,
72 South Quay,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

Adresse postale :
C.P. 1246,
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

Câble : DOMCAN PORT OF SPAIN
Tél. : (809) 623-7254
Télex : (code de destination 294) 22429 (22429 DOMCAN WG)
Télécopieur : (809) 624-6440/624-4016

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr., 30 mai, 10 juin, 1^{er} août, 31 août, 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Jean Nadeau
Haut-commissaire

M. Ramesh Tiwari
Agent commercial

Tunisie (République tunisienne)

Ambassade du Canada

Adresse :
3, rue du Sénégal,
Place d'Afrique,
1002 Tunis Le Belvédère,
Tunis, Tunisie

Adresse postale :
C.P. 31, 1002 Tunis Le Belvédère,
Tunis, Tunisie

Câble : DOMCAN TUNIS
Tél. : (011-216-1) 798-400
Télex : (code de destination 409) 15324 (15324 DOMCAN TN)
Télécopieur : (011-216-1) 792-371

Territoire : Tunisie, Libye

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30; Été et Ramadan : lundi-vendredi : 7 h 30 à 14 h

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 4 avr., 1^{er} juil., 9 sept., 26 et 27 déc.
(Ramadan approx. 14 fév.-16 mars)

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Michel Roy
Ambassadeur

M. Robert Catellier
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et consul

M. Lassad Bourguiba
Agent commercial

Turkménistan (République du)

Voir Russie ou Kazakhstan

Turks et Caïcos (îles)

Voir Jamaïque

Turquie (République turque)

Ambassade du Canada

Adresse :
Nenehatun Caddesi 75,
Gaziosmanpasa,
06700 Ankara, Turquie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN ANKARA
Tél. : (011-90-4) 436-1275
Télex : (code de destination 607) 42369 (A/B 42369 DCAN TR)
Télécopieur : (011-90-4) 446-2811

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 15; (juil.-août) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h; vendredi : 8 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 14 et 15 mars, 1^{er} avr., 23 et 24 mai, 1^{er} juil., 5 sept., 10 oct., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Peter J.A. Hancock
Ambassadeur

M. J. Reid Henry
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Duncan MacDonald
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Can Ozcug
Premier agent commercial

M. Akin Kosetorumu
Agent commercial

Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

Ukraine (République d')

Ambassade du Canada

Adresse :
31, rue Yaroslaviv Val,
Kiev 252034, Ukraine

Adresse postale : (comme ci-dessus)
Tél. : (011-7-044) 212-0212/212-3550
Télex : 1311479 UYUT SU
Télécopieur : (011-7-044) 291-8958

M. François A. Mathys
Ambassadeur

M. Dennis Goresky
Conseiller (Affaires commerciales)

M. George Grushchenko
Agent commercial

Uruguay (République orientale de l')

Voir Argentine

Vanuatu (République de)

Voir Australie, Canberra

Venezuela (République du)

Ambassade du Canada

Adresse :
Edificio Torre Europa, Piso 7,
Avenida Francisco de Miranda,
Campo Alegre, Caracas 1060,
Venezuela

Adresse postale :
Apartado Postal 62.302,
Caracas 1060-A, Venezuela

Câble : CANADIAN CARACAS
Tél. : (011-58-2) 951-6166/67/68,
951-4114, 951-6171/72/73, 951-6190
Télex : (code de destination 31) 23377
(DOMCAN VE)
Télécopieur : (011-58-2) 951-4950

Territoire : Venezuela, Antilles néerlandaises, Aruba

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
23 mai, 1^{er} juil., 5 juil., 1^{er} août,
5 sept., 10 oct., 11 nov., 26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +1

M. Russell H. Davidson
Ambassadeur

M. Robert Turner
Conseiller (Affaires commerciales)
et consul

M. David Goldfield
Deuxième secrétaire et vice-consul

M. Luis Romero
Premier agent commercial

M. R. Bruce Todd
Agent commercial

M. David Ramirez
Agent commercial

M. Ricardo Espinoza
Agent commercial

Vent et Sous-le-Vent (îles du)

Voir Barbade

Vierges, É.-U. (îles)

Voir États-Unis, Atlanta

Vierges, G.-B. (îles)

Voir Barbade

Viêt-Nam (République socialiste du)

Ambassade du Canada

Adresse :
39, rue Nguyen Dinh Chieu,
Hanoi, Viêt-Nam

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-84-42) 65840
Télécopieur : (011-84-42) 65837/26010

Écart horaire (H.N.E.) : +12

M. Christopher Brown
Chargé d'affaires, a.i.

M. G. Edward Benson
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Robert McDowell
Conseiller commercial

M. Dung Tuan Tran
Agent commercial

Yémen (République du)

Voir Arabie Saoudite

Yougoslavie (République fédérative de)

Ambassade du Canada

Adresse :
Kneza Milosa 75,
11000 Belgrade,
Yougoslavie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN BELGRADE
Tél. : (011-381-11) 644-666
Télécopieur : (011-381-11) 641-480

Territoire : Yougoslavie (Serbie et Monténégro), Bosnie-Herzégovine, Macédoine (ancienne)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 7 janv.,
1^{er}-4 avr., 1^{er} août, 5 sept., 10 oct.,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

Vacant
Ambassadeur

M^{lle} Mary Mosser
Chargé d'affaires, a.i.

M^{me} Djurdja Ceramilac
Agent commercial

Zaire (République du)

Bureau Canadien

Adresse :
a/s Ambassade des États-Unis,
B.P. 8341,
Kinshasa, Zaire

Tél. : (011-243-12) 21532, Ext. 2314/
21913, Ext. 2313/21910/21737
Télécopieur : (011-243-88) 43805

M. Yvon Bouthillette
Conseiller et consul

Zambie (République de)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
5199, avenue United Nations,
(Longacres Area),
Lusaka, Zambie

Adresse postale :
C.P. 31313,
Lusaka, Zambie

Câble : DOMCAN LUSAKA
Tél. : (011-260-1) 261007
Télex : (code de destination 902)
42480 (DOMCANZA)
Télécopieur : (011-260-1) 261172

Territoire : Zambie, Malawi

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
1^{er} avr., 25 mai, 4 et 5 juil., 1^{er} août,
5 sept., 10 oct., 26 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +7

M. Aubrey Morantz
Haut-commissaire

M^{me} Shilpa Patel
Agent commercial

Zimbabwe (République du)

Haut-Commissariat du Canada

Adresse :
45, avenue Baines,
Harare, Zimbabwe

Adresse postale :
C.P. 1430, Harare,
Zimbabwe

Câble : CANAD HARARE
Tél. : (011-263-4) 733-881
Télex : (code de destination 907)
24465 (24465 CANADA ZW)
Télécopieur : (011-263-4) 732-917

Territoire : Zimbabwe, Angola, Botswana, Mozambique

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 17 h; mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1993/94)
27 et 28 déc.; 3 janv., 1^{er}-4 avr.,
18 avr., 2 mai, 25 mai, 11 et 12 août,
26 et 27 déc.

Écart horaire (H.N.E.) : +6

M. Arthur Wright
Haut-commissaire

M^{me} Janet Graham
Conseiller

M. Viban Ngo
Agent commercial

Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires

Les gens d'affaires canadiens en voyage à l'étranger peuvent se prévaloir de services consulaires d'urgence et d'une aide commerciale d'urgence dans certains pays et certaines villes où il n'y a aucune mission canadienne ni aucun bureau de commerce du Canada. Les adresses et les numéros de téléphone sont inscrits dans les annuaires téléphoniques locaux ou peuvent être obtenus auprès de la mission responsable. (Les missions responsables sont indiquées entre parenthèses.)

Afrique et Moyen-Orient

Consuls honoraires

Angola, Luanda
(Zimbabwe, Harare)
Arabie Saoudite, Jeddah
(Arabie Saoudite, Riyad)
Burundi, Bujumbura
(Kenya, Nairobi)
Chypre, Nicosie
(Israël, Tel-Aviv)
Madagascar, Antananarivo
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)
Oman, Muscat
(Koweït, Koweït)
Ouganda, Kampala
(Kenya, Nairobi)
Yémen, Sanaa
(Riyadh, Arabie Saoudite)

Représentants commerciaux honoraires

Égypte, Alexandria
(Égypte, Le Caire)
Île Maurice, Port Louis
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)

Syrie, Damas
(Jordanie, Amman)

Amérique latine et Antilles

Consuls honoraires

Antilles néerlandaises, Curaçao
(Venezuela, Caracas)
Bahamas, Nassau
(Jamaïque, Kingston)
Belize, Belize City
(Jamaïque, Kingston)
Bolivie, La Paz
(Pérou, Lima)
Brésil, Rio de Janeiro
(Brésil, Brasilia)
Colombie, Cartagena
(Colombie, Bogota)
El Salvador, San Salvador
(Costa Rica, San Jose)
Équateur, Guayaquil
(Colombie, Bogota)
Jamaïque, Montego Bay
(Jamaïque, Kingston)
Mexique, Acapulco
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Cancun
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Guadalajara
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Mazatlan
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Oaxaca
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Puerto Vallarta
(Mexique, Ville de Mexico)
Mexique, Tijuana
(Mexique, Ville de Mexico)
Nicaragua, Managua
(Costa Rica, San José)
Panama, Panama City
(Costa Rica, San José)
Paraguay, Asuncion
(Chili, Santiago)
République Dominicaine, Puerto Plata
(République Dominicaine, Santo Domingo)
Uruguay, Montevideo
(Argentine, Buenos Aires)

Représentants commerciaux honoraires

Chili, Concepcion
(Chili, Santiago)
Guyane française, Cayenne
(Trinité-et-Tobago, Port of Spain)
Îles Caïmans, Grand Caymen
(Jamaïque, Kingston)
Martinique, Fort-de-France
(Trinité, Port of Spain)
Panama, Panama City
(Costa Rica, San Jose)
Surinam, Paramaribo
(Trinité, Port of Spain)

Asie et Pacifique

Consuls honoraires

Australie, Perth
(Australie, Canberra)
Corée, Pusan
(Corée, Séoul)
Fidji, Suva
(Nouvelle-Zélande, Auckland)
Pakistan, Karachi
(Pakistan, Islamabad)
Papouasie-Nouvelle-Guinée, Port Moresby
(Australie, Canberra)
Thaïlande, Chiang Mai
(Thaïlande, Bangkok)

Représentants commerciaux honoraires

Australie, Brisbane
(Australie, Sydney)
Japon, Hiroshima
(Japon, Tokyo)
Japon, Sapporo
(Japon, Tokyo)
Japon, Sendai
(Japon, Tokyo)

États-Unis

Consuls honoraires

Alaska, Anchorage
(États-Unis, Seattle)
Bermudes, Hamilton
(États-Unis, New York)

Europe

Consuls honoraires

Espagne, Barcelone
(Espagne, Madrid)
Espagne, Malaga
(Espagne, Madrid)
Espagne, Séville
(Espagne, Madrid)
France, Saint-Pierre-et-Miquelon
(France, Paris)
France, Strasbourg
(France, Paris)
France, Toulouse
(France, Paris)
Grande-Bretagne, Edinburgh
(Grande-Bretagne, Londres)
Groenland, Nuuk (Danemark)
(Danemark, Copenhague)
Islande, Reykjavik
(Norvège, Oslo)
Luxembourg, Luxembourg
(Belgique, Bruxelles)
Malte, La Valette
(Italie, Rome)
Monaco, Monte Carlo
(France, Paris)
Portugal, Faro
(Portugal, Lisbonne)
Slovaquie, Bratislava
(République tchèque, Prague)
Turquie, Istanbul
(Turquie, Ankara)

Travailler avec votre délégué commercial

Les délégués commerciaux affectés aux ambassades et consulats du Canada à l'étranger et aux centres du commerce international (CCI) au pays peuvent fournir aux sociétés canadiennes des renseignements et des conseils utiles qui les aideront à commercialiser leurs produits à l'étranger.

Ces pages suggèrent des façons d'utiliser plus efficacement leurs services pour trouver et développer des marchés pour vos biens et vos services. Elles suggèrent des moyens d'éviter les problèmes auxquels les délégués commerciaux font face parfois dans leurs contacts avec les représentants d'entreprises canadiennes.

Ce que le délégué commercial doit savoir sur votre société

Mettez-vous à la place d'un délégué commercial à l'étranger qui fait un appel téléphonique pour offrir vos produits à un distributeur local. Pour mettre en valeur ce que vous avez à offrir, il doit décrire vos produits, expliquer votre réputation sur les marchés étrangers, énumérer vos principaux comptes de référence et présenter les avantages d'une collaboration avec votre entreprise. L'efficacité de sa présentation influencera directement vos ventes et la qualité de vos contrats de représentation.

À la fin de ces pages, vous trouverez une liste des principaux renseignements à fournir au délégué commercial pour lui permettre de faire une présentation efficace en votre nom. Vous êtes invité à envoyer cette information à chacune des missions que vous contactez pour obtenir de l'aide.

Visez un seul marché à la fois

Plusieurs sociétés canadiennes tirent avantage des nouvelles techniques de bureautique pour envoyer une offre d'exportation à chacun des quelque 120 délégués commerciaux du Canada à l'étranger. Puisqu'elles n'ont aucun moyen de donner suite à toutes les possibilités ou de contacter tous les agents que les délégués commerciaux découvrent, cette méthode est une perte de temps pour votre société comme pour les délégués commerciaux. Votre incapacité de répondre détruira aussi la crédibilité de votre entreprise dans l'esprit de distributeurs potentiels.

Visez un seul marché à la fois et attendez d'y avoir établi un bon processus de distribution avant de vous attaquer à une autre région. Pour la plupart des entreprises canadiennes qui exportent pour la première fois, c'est le marché américain qui semble le moins étranger et qui est le point de départ logique. D'autres marchés peuvent toutefois offrir un meilleur potentiel initial. Les délégués commerciaux et les CCI peuvent vous aider à déterminer quel marché se prête le mieux à une première percée. Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC) a un certain nombre de programmes qui peuvent vous aider à développer vos marchés étrangers. Demandez à votre CCI de vous renseigner sur les programmes NEXOS et NEEF.

Envoyez de la documentation sur vos produits

Le délégué commercial aura besoin d'une quantité limitée de votre documentation publicitaire (cinq exemplaires) pour une étude préliminaire du marché. Lorsque vous déciderez de visiter la région et que le délégué commercial prendra des rendez-vous en votre nom, il faudra lui fournir un plus grand nombre d'exemplaires.

L'anglais est la langue la plus largement utilisée pour le commerce, mais c'est au mieux la deuxième langue dans bien des pays. Vos brochures et vos documents promotionnels devraient si possible être traduits dans la langue dominante du marché visé. La traduction peut être faite localement et, si vous vous y prenez suffisamment à l'avance, le délégué commercial approprié peut vous conseiller sur la façon de procéder.

Prévoyez des obstacles et apprenez à les surmonter

- Un prix local devrait être offert pour votre produit. Le client a plus de facilité à évaluer son intérêt si vous avez fait tous les calculs de coût.
- Obtenez une décision des Douanes sur votre produit avant de visiter la région.
- Incluez des revues de presse ou d'autres références dans vos documents d'appoint pour aider les clients à évaluer rapidement les possibilités de vente de votre produit.

- Assurez-vous que votre produit répond aux normes locales pour l'alimentation électrique, la sûreté, l'étiquetage, etc.

Des communications plus rapides pour une réponse plus rapide

Les communications par courrier prennent du temps. Il faut par exemple jusqu'à 14 jours pour qu'une lettre-avion atteigne l'Australie. Donc, si quatre lettres sont échangées, de deux à trois mois auront été à peu près perdus. C'est pourquoi il est essentiel d'envoyer toute l'information nécessaire lors de la première prise de contact. Mentionnez aussi vos numéros de télécopieur, de téléphone, de télex, de courrier électronique, etc. sur toutes vos lettres, en-têtes, brochures et cartes d'affaires.

Le suivi doit toujours être fait par le moyen le plus rapide possible. Il faut donc utiliser le téléphone ou le télécopieur. La plupart des contacts d'affaires — agents, distributeurs ou clients — mesurent le professionnalisme ou le sérieux d'un fournisseur par sa rapidité à donner suite à leurs réponses ou à leurs demandes de renseignements. L'utilisation du télécopieur, du téléphone et du courrier aérien contribue grandement à créer la bonne impression.

Tirez avantage de l'information gratuite

La plupart des grandes maisons de conseillers en gestion et les grandes banques canadiennes publient une série de brochures gratuites sur la façon de mener des affaires sur divers marchés. AECEC publie aussi nombre de brochures qui vous aideront à comprendre divers marchés. Appelez le service InfoEx d'AECEC au 1-800-267-8376.

Mentionnez tout contact déjà établi

Plusieurs entreprises actives sur les marchés extérieurs envoient des représentants à des foires commerciales tenues à l'étranger ou reçoivent des demandes de renseignements de l'étranger. Si vous avez déjà établi des contacts à l'étranger, veuillez les mentionner lorsque vous demandez de l'aide à un délégué commercial. Même s'ils ne sont plus actifs, ces contacts peuvent donner un point de départ au délégué commercial.

Tenez les missions informées de tout développement

Pour que les délégués commerciaux puissent vous aider à coordonner vos efforts de commercialisation d'une façon professionnelle, il leur est utile d'avoir des exemplaires de votre correspondance avec des

agents locaux. Tenez les délégués commerciaux informés de vos tentatives fructueuses (ou infructueuses), et envoyez-leur les détails de tout système de distribution que vous avez établi. Cela leur permettra de garder leurs listes d'agents à jour, de référer des clients potentiels à vos distributeurs, d'obtenir des évaluations de la performance des distributeurs, de leur référer d'autres sociétés canadiennes non concurrentes et d'associer ainsi plus étroitement l'agent aux intérêts canadiens.

Une question de réputation

Les délégués commerciaux sont également les représentants officiels du Canada à l'étranger et ont souvent facilement accès aux cadres supérieures des gouvernements et des milieux d'affaires locaux. Les sociétés canadiennes à l'étranger représentent aussi les milieux d'affaires canadiens; elles ont donc l'obligation de protéger la réputation du Canada et de ses représentants. Soyez donc à l'heure pour tous vos rendez-vous et sentez-vous libre de demander de l'aide pour annuler tout rendez-vous que vous ne pouvez maintenir.

Après une visite organisée par une mission, il est recommandé de remercier par écrit le distributeur potentiel. Cette lettre est plus qu'un geste de courtoisie; elle servira à résumer vos entretiens. Envoyez-en copie au délégué commercial pour lui permettre d'évaluer le contact et les résultats obtenus.

Quelques conseils

Pour faire des affaires, vous devez convaincre le client que votre entreprise est crédible et fiable. La crédibilité et la fiabilité ne peuvent être obtenues que par une présence, c.-à-d. en veillant méticuleusement à donner suite à la correspondance de votre client ou en lui rendant visite. Lorsque vous vous rendez vers d'autres destinations à l'étranger, dites à votre agent que vous en profiterez pour lui rendre une courte visite. C'est un geste peu coûteux qui renforcera votre crédibilité, qui rassurera votre distributeur et qui permettra aussi de régler certains petits problèmes avant qu'ils ne s'aggravent.

Souvenez-vous que le délégué commercial est votre ami, votre confident et votre conseiller. Toute information sur votre entreprise ou sur le marché que vous partagez avec lui est confidentielle du point de vue commercial.

Liste des renseignements sur l'exportateur à fournir aux missions commerciales à l'étranger

Note : Cette LISTE est conçue pour aider à résumer l'information que l'exportateur doit fournir au délégué commercial du Canada à l'étranger pour que celui-ci puisse l'aider à exploiter des marchés extérieurs. La liste, une fois remplie et envoyée à la mission commerciale de la région visée, constituera un document d'information dont se servira le délégué commercial.

SOCIÉTÉ :
 RUE :
 VILLE :
 PROVINCE :
 CODE POSTAL :
 N° DE TÉLÉPHONE :
 N° DE TÉLÉCOPIEUR :
 COURRIER ÉLECTRONIQUE :
 N° DE TÉLEX :
 INDICATIF :
 PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ :
 PERSONNE À CONTACTER :
 PROFIL DE L'ENTREPRISE :
 DATE D'ÉTABLISSEMENT :
 NOMBRE D'EMPLOYÉS :
 CHIFFRE D'AFFAIRES (FACULTATIF) :
 TOTAL DES EXPORTATIONS :
 NOMS DES PRINCIPAUX CLIENTS CANADIENS :
 PRODUITS :

Veillez décrire le produit que vous souhaitez vendre, et énumérer deux ou trois grands points de vente de votre produit sur le marché cible.

Votre expérience de l'exportation

Veillez énumérer les pays où vous exportez déjà en expliquant vos succès. Indiquer aussi le genre d'agent que vous recherchez.

Le mode de distribution

Veillez décrire comment vous aimeriez distribuer votre produit (par ex., par agents/distributeurs, par distribution directe, etc.). Indiquer la structure de prix envisagée.

Les caractéristiques d'un agent efficace

Veillez décrire en détail les caractéristiques et l'expérience que devrait posséder un bon agent pour votre produit.

Les points forts de votre société

Veillez énumérer cinq ou six points clés sur votre société qui pourraient intéresser des agents potentiels (par ex., votre politique du service après vente, la formation de vos agents, etc.).

Vos concurrents

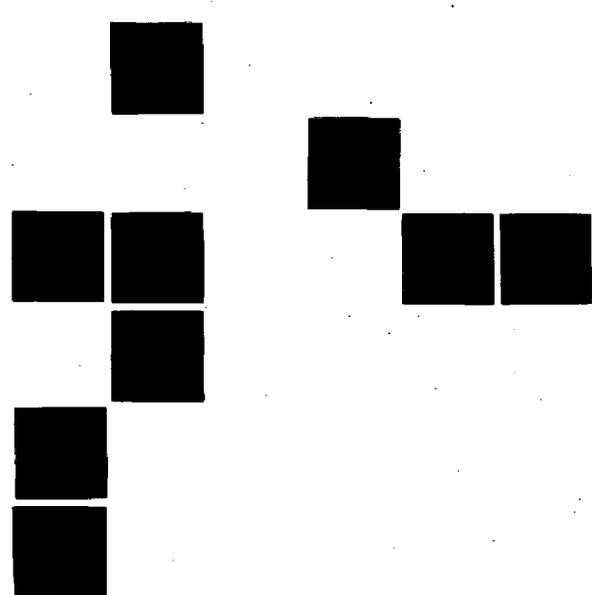
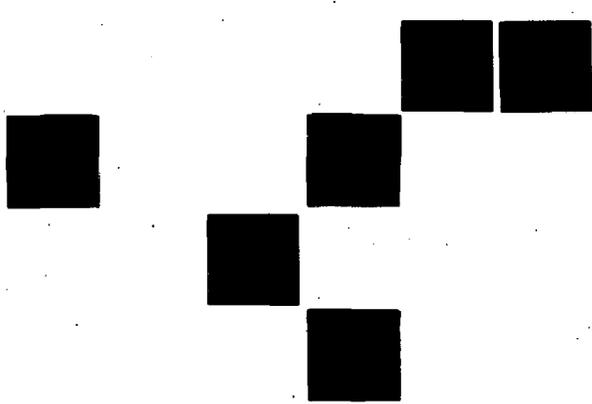
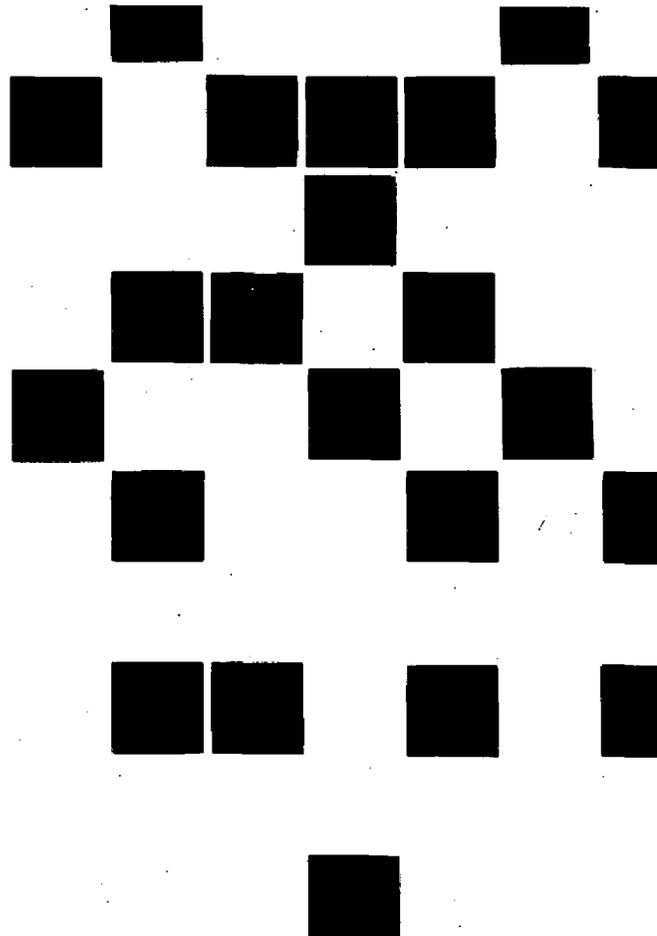
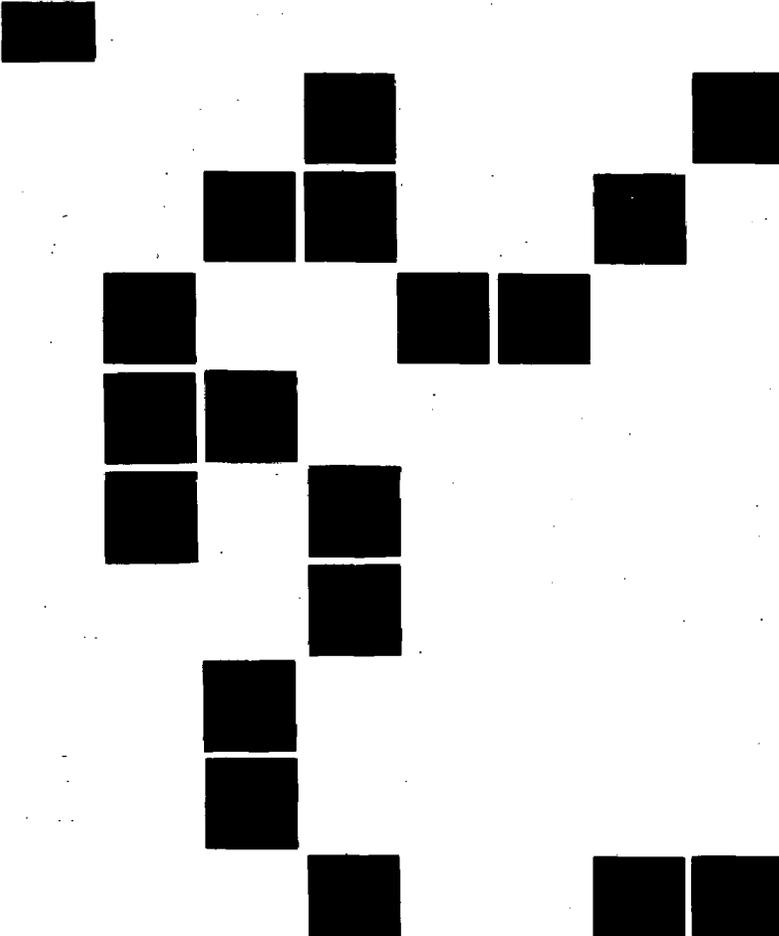
Veillez énumérer les marques de commerce et les noms d'entreprise (ville, pays) de vos principaux concurrents.

Les ventes projetées

Veillez préciser les ventes que vous projetez réaliser dans les trois prochaines années. Énumérer de la façon la plus détaillée possible les principaux secteurs industriels et clients potentiels visés.

Vos observations

Notes



Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

External Affairs and
International Trade Canada

